

# IVECO WAY RANGE

КОРОТКИЙ ПОСІБНИК



# КОРОТКИЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ВОДІЇВ

## Шановний водій!

Ваш автомобіль розроблений відповідно до останніх ергономічних досліджень, щоб запропонувати вам просторе, привабливе та безпечне робоче місце.

У цьому короткому посібнику ви знайдете введення та пояснення найважливіших елементів керування та функцій, які ви використовуватимете протягом робочого дня.

Бажаємо гарної подорожі!

**Ваша команда IVECO**



ПРИМІТКА. Цей посібник не замінює інструкцію з експлуатації з її докладними поясненнями та інструкціями з безпеки, які додаються до кожного автомобіля та доступні у кожного партнера IVECO.

# ЗМІСТ

▪ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД ПОЇЗДКОЮ	СТОРІНКА 4	▪ E-COROLL	СТОРІНКА 26...27
▪ РЕГУЛЮВАННЯ КЕРМА	СТОРІНКА 5	▪ МОТОРНЕ ГАЛЬМО І ГАЛЬМО-СПОВІЛЬНЮВАЧ (INTARDER) - ДИЗЕЛЬНИЙ ДВИГУН	СТОРІНКА 28
▪ РЕГУЛЮВАННЯ ВОДІЙСЬКОГО СИДІННЯ	СТОРІНКА 6...8	▪ ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (SPEED LIMITER - SL)	СТОРІНКА 29
▪ РЕГУЛЮВАННЯ ПАСАЖИРСЬКОГО СИДІННЯ	СТОРІНКА 7	▪ РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ (CRUISE CONTROL-CC)	СТОРІНКА 30...31
▪ ЗАПУСК ДВИГУНА	СТОРІНКА 10	▪ АСИСТЕНТ СПУСКУ (ДЛЯ CRUISE CONTROL)	СТОРІНКА 32
▪ ПАНЕЛЬ ПРИЛАДІВ	СТОРІНКА 11...12	▪ СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ (AEBS)	СТОРІНКА 33...34
▪ ІДЕОГРАМИ	СТОРІНКА 13...14	▪ АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL – ACC)	СТОРІНКА 35...37
▪ ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА КЕРМІ	СТОРІНКА 15...16	▪ GPS КРУЇЗ КОНТРОЛЬ (HI-CRUISE)	СТОРІНКА 38
▪ ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА КРАЮ ПАНЕЛІ ПРИЛАДІВ	СТОРІНКА 17	▪ ЗАПОБІГАННЯ ВІДКАТУ ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)	СТОРІНКА 39
▪ ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА ЦЕНТРАЛЬНІЙ КОНСОЛІ (ЗВЕРХУ)	СТОРІНКА 18	▪ ПНЕВМАТИЧНА ПІДВІСКА	СТОРІНКА 40...43
▪ ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА ЦЕНТРАЛЬНІЙ КОНСОЛІ (ЗНИЗУ)	СТОРІНКА 19	▪ СИСТЕМА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ВИЇЗД ЗА МЕЖІ СМУГИ РУХУ (LDWS)	СТОРІНКА 44
▪ РЕГУЛЮВАННЯ ДЗЕРКАЛ	СТОРІНКА 20	▪ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ХОЛОСТОГО РУХУ (ANTI IDLING)	СТОРІНКА 45
▪ РОЗ'ЄДНУВАЛЬНИЙ ВИМИКАЧ АКУМУЛЯТОРА	СТОРІНКА 21	▪ ЦЕНТРАЛЬНИЙ ЗАМОК (ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ)	СТОРІНКА 46
▪ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX	СТОРІНКА 22	▪ ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА	СТОРІНКА 47...51
▪ ШВИДКЕ МЕНЮ	СТОРІНКА 24	▪ НАЛАШТУВАННЯ ГОЛОСОВОГО КЕРУВАННЯ (DRIVER PAL)	СТОРІНКА 52...54
▪ РЕЖИМ «ROCKING-MODE»	СТОРІНКА 25	▪ ДОДАТОК MY IVECO EASY WAY	СТОРІНКА 55...57
		▪ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ	СТОРІНКА 58

# ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД ПОЇЗДКОЮ

## Перевіряти перед кожною поїздкою:

- 1 Рівень моторного масла (можливо лише після зупинки двигуна не менше 30 хвилин)
- 2 Рівень охолоджуючої рідини (з боку пасажирів)
- 3 Рівень рідини для склоочисників
- 4 Рівень масла гідропідсилювача керма

## Перевіряти щотижня:

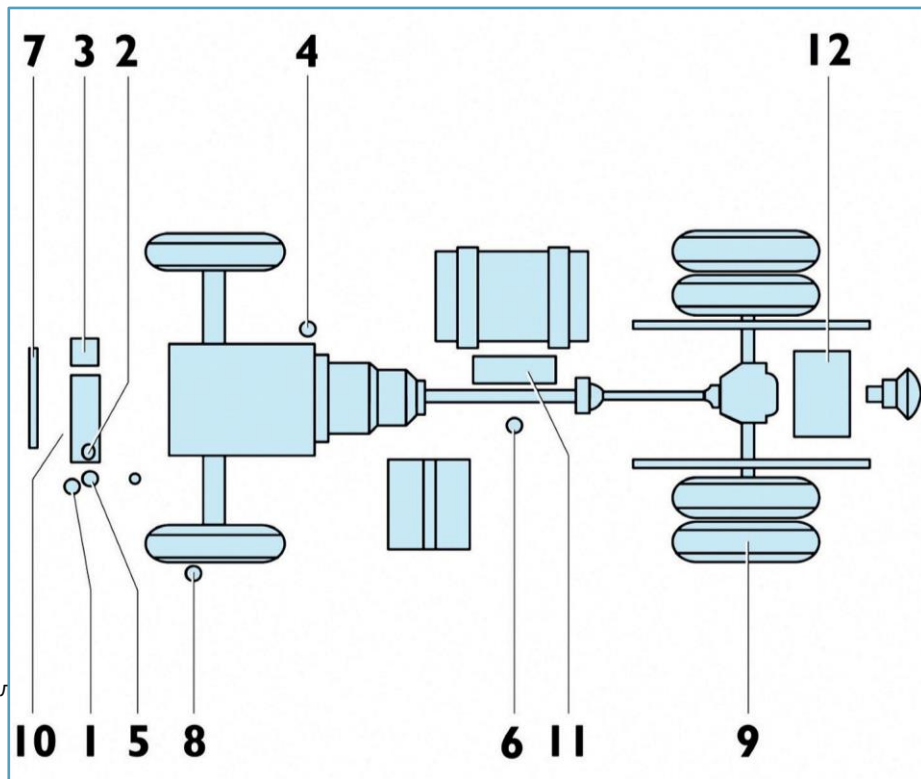
- 5 Рівень гідравлічного масла зчеплення (МКПП)
- 6 Функцію осушувача повітря
- 7 Захисну решітку радіатора на забруднення
- 8 Що колісні гайки міцно закручені
- 9 Шини та диски на стану та тиск повітря

## Перевіряти кожні шість місяців:

- 10 Пиловий фільтр на забруднення
- 11 Злити повітряні резервуари

## Перевіряти щороку:

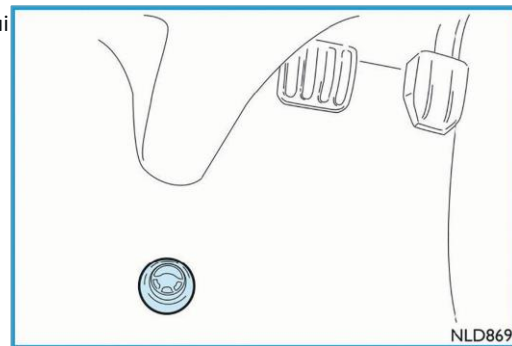
- 12 Рівень рідини батареї (розташовується збоку або ззаду залежно від моделі)



# РЕГУЛЮВАННЯ КЕРМА

Регулювання керма здійснюється пневматично за допомогою кнопки на підлозі з боку водія, яка встановлена в панелі підлоги перед кермовою колонкою:

- Натиснувши кнопку, візьміться обома руками за кермо і перемістіть його у потрібне положення.
- Потім знову відпустіть кнопку.



## Загальні правила

Під час руху кермо може зміститися:

- Виконуйте операцію лише тоді, коли автомобіль стоїть, з увімкненим ручним гальмом та переконайтеся, що кермо надійно закріплено.

Недотримання правил створює значний ризик для здоров'я та ризик серйозних пошкоджень транспортного засобу.

# РЕГУЛЮВАННЯ ВОДІЙСЬКОГО СИДІННЯ

## Сидіння можна відрегулювати наступним чином:

### Поздовжнє регулювання

- Потягніть важіль (1) вгору, щоб розблокувати водійське сидіння та вільно рухати його вперед або назад; відпустіть важіль, щоб зафіксувати сидіння в потрібному положенні.

### Горизонтальна підвіска сидіння

- Важіль керування (2) горизонтальним повітряним амортизатором (опція) активує або вимикає горизонтальний ізолятор для поглинання поздовжніх ударів.
- Важіль у положенні праворуч: ізолятор активований
- Важіль у положенні ліворуч: ізолятор вимкнено

### Регулювання спинки сидіння

- Потягніть важіль (7) до кінця, щоб відкинути спинку. Відпустіть ручку, щоб зафіксувати спинку під потрібним кутом.
- Регулювання плечей (8) (опція) спинки сидіння: Натиснувши кнопку у верхній частині важеля (7), область плечей спинки можна відрегулювати в потрібне положення.

### Нахил сидіння

- Нахил сидіння можна регулювати за допомогою ручки (5).

### Регулювання висоти сидіння

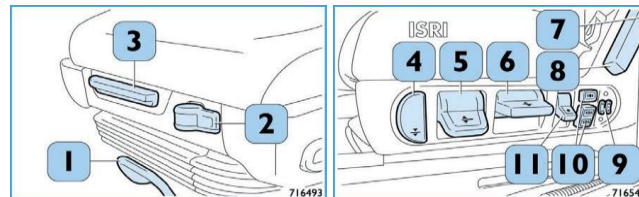
- Потягніть важіль (6) вгору, щоб підняти сидіння.
- Потягніть важіль (6) вниз, щоб опустити сидіння. Чим вище піднято сидіння, тим довший хід підвіски. Жорсткість можна налаштувати за допомогою контролера «Регулювання амортизатора сидіння».

### Регулювання амортизації сидіння (опція)

- Потягніть важіль (11) вгору для м'якої підвіски. Важіль (11) вниз для більш жорсткої підвіски. Безступінчасте регулювання.

### Опускання сидіння (швидка дефляція)

- Натисніть кнопку (4), щоб перевести сидіння в найнижче положення. Це полегшує висадку та посадку.



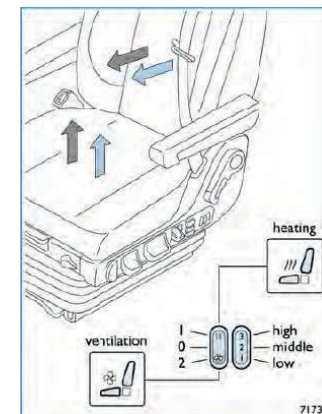
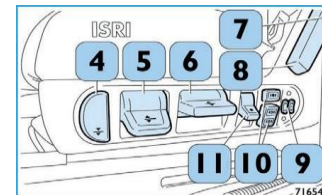
Загальні правила: Врегулюйте сидіння лише тоді, коли автомобіль стоїть, а потім переконайтеся, що сидіння зафіксовано у потрібному положенні. Недотримання правил створює значний ризик для здоров'я та ризик серйозних пошкоджень транспортного засобу.

# РЕГУЛЮВАННЯ ВОДІЙСЬКОГО СИДІННЯ

## Комфортне сидіння

Система підігріву та вентиляції

- Перемикач **(9)** зліва використовується для вибору підігріву або вентиляції  
**0** = підігрів та вентиляція вимкнені | **1** = підігрів увімкнено | **2** = вентиляція увімкнена
- Налаштування потужності підігріву або вентиляції встановлюється за допомогою перемикача **(9)** праворуч. Є три налаштування: високий, середній і низький.

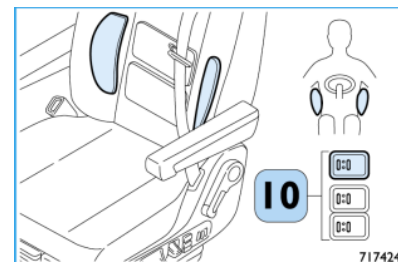
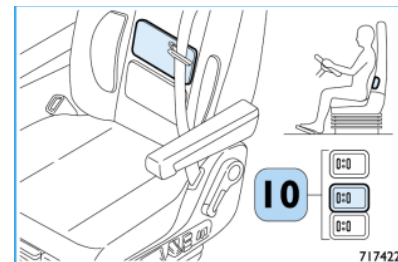
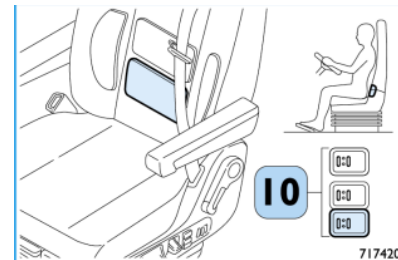


Загальна небезпека: Будь ласка, дотримуйтесь загальних правил використання комфортного сидіння з інструкції з експлуатації.

# РЕГУЛЮВАННЯ ВОДІЙСЬКОГО СИДІННЯ

## Регулювання поперекової опори (опція)

- Натисніть кнопку (**10 знизу**) вперед, щоб надути нижню повітряну камеру поперекової опори, і назад, щоб здути її.
- Натисніть кнопку (**10 посередині**) вперед, щоб надути верхню повітряну камеру поперекової опори, і назад, щоб здути її.
- Натисніть кнопку (**10 зверху**) вперед, щоб надути повітряні камери бічної підтримки, і назад, щоб здути їх.



Загальна небезпека: Будь ласка, дотримуйтесь загальних правил використання комфортного сидіння з інструкції з експлуатації.



# РЕГУЛЮВАННЯ ПАСАЖИРСЬКОГО СИДІННЯ

## Пасажи́рське сиді́ння

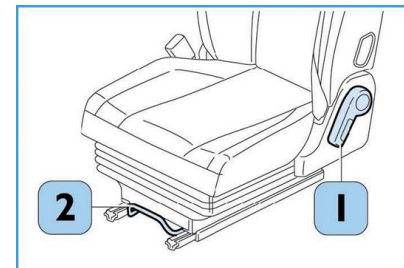
Сидіння можна відрегулювати наступним чином:

### Регулювання спинки

- Якщо важіль **(1)** потягнути вгору, спинка розблокується і її можна відрегулювати в потрібне положення; при відпусканні важеля спинка фіксується в необхідному положенні.

### Поздовжнє регулювання

- Якщо важіль **(2)** потягнути вгору, сидіння розблокується і його можна регулювати вперед і назад; відпустіть важіль, щоб зафіксувати сидіння в потрібному положенні.



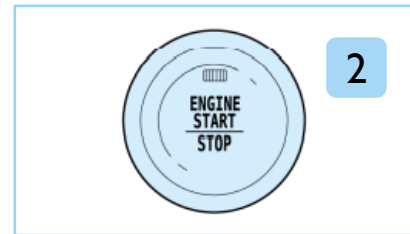
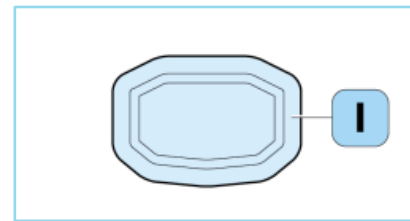
**ПРИМІТКА:** Сидіння з повітряною подушкою також доступне для переднього пасажира як опція, так само як і сидіння водія, за винятком функції вентиляції. Поворотне переднє пасажирське сидіння також доступне як опція.

# ЗАПУСК ДВИГУНА

## Запуск двигуна при зовнішній температурі вище 10 °С

- Перед запуском автомобіля/двигуна вставте пульт дистанційного керування/ключ у спеціальний слот (1) з розпізнаванням електронного ключа. Зачекайте, поки світлодіод на кнопці ENGINE START/STOP (2) змінить колір з ПОМАРАНЧЕВОГО на ЗЕЛЕНИЙ (підтвердження того, що електронний ключ розпізнано).
- Щоб увімкнути запалення, коротко натисніть ENGINE START/STOP.
- Щоб запустити двигун, натисніть ENGINE START/STOP, **утримуючи натиснутою педаль гальма.**
- Після запуску двигуна знову натисніть ENGINE START/STOP, щоб зупинитися.

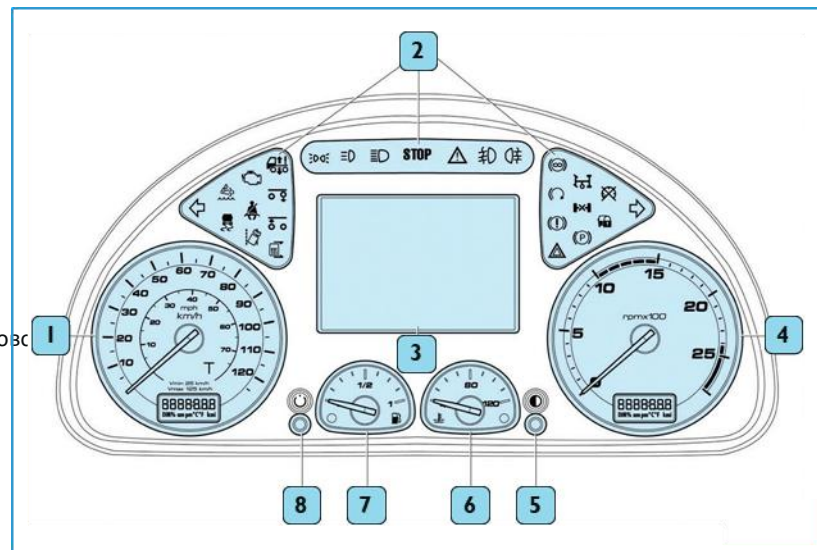
Щоб запустити двигун при температурі нижче 10°C, дивіться посібник з експлуатації «Перед кожною зимою» у розділі «Планове технічне обслуговування»



# ПАНЕЛЬ ПРИЛАДІВ

## Контрольні прилади

- 1 Спідометр з РК-дисплеєм
- 2 Індикаторні лампи
- 3 РК-дисплей
- 4 Тахометр з РК- дисплеєм
- 5 Багатофункціональна кнопка:
  - Натискання > 2 секунд регулює яскравість дисплея (3)
- 6 Температура охолоджуючої рідини двигуна
- 7 Датчик палива
- 8 Багатофункціональна кнопка:
  - Коротке натискання < 2 секунд перемикає показ від загальної відстані до часткості
  - Тривале натискання > 2 секунд очищає лічильник поїздки



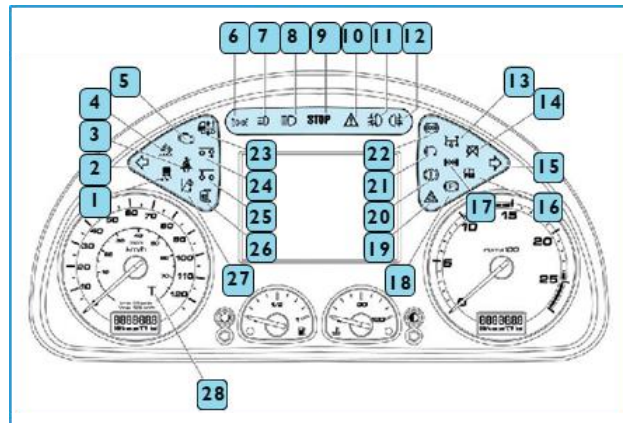
Загальні правила. Водій зобов'язаний завжди стежити за дотриманням умов власної безпеки та безпеки інших учасників дорожнього руху. Недотримання правил створює значний ризик для здоров'я та ризик серйозних пошкоджень транспортного засобу

**ПРИМІТКА:** Коли увімкнені фари та включена передача заднього ходу, яскравість приладової панелі зменшується, щоб зменшити відображення у бічному вікні.

# ПАНЕЛЬ ПРИЛАДІВ

## Індикаторні лампи

- Електронний контроль стабільності (ESC): Миготливий індикатор свідчить про втручання системи. Включена лампочка свідчить про несправність системи.
- Показчик напрямку зліва
- Ремені безпеки: Включена лампочка вказує на відсутність використання, коли автомобіль стоїть. Миготливе світло, яке супроводжується звуковим сигналом, вказує на відсутність використання під час руху автомобіля.
- Подальша обробка вихлопних газів: Світловий індикатор інформує водія про кількість, якість та ненормальне споживання AdBlue®, а також про несправність системи контролю викидів.
- Бортова діагностика (OBD): Індикатор несправності (попереджувальна лампа)
- Зовнішнє освітлення
- Допоміжні фари
- Дальнє світло
- Загальна індикація несправності
- Загальна індикація тривоги
- Протитуманні фари
- Задні протитуманні фари
- Механізм відбору потужності увімкнено
- Несправність панелі приладів
- Показчик повороту праворуч
- Імобілайзер увімкнено: Включений світловий індикатор вказує на активацію системи.
- Увімкнено блокування диференціала
- Увімкнено ручне гальмо
- Аварійна сигналізація (блимає при включенні)
- Несправність гальмівної системи
- Гальмо двигуна: Включене світло вказує на активацію системи. Миготлива лампочка свідчить про несправність системи.
- Уповільнювач: Миготливий індикатор вказує на підказку поставити систему на охорону. Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
- Несправність пневматичної підвіски
- Третя вісь піднята
- Допомога зі зчепленням
- Підігрів дзеркал заднього виду
- LDWS вимкнено (якщо передбачено)
- Несправність або попередження тахографа



# ІДЕОГРАМИ

ВІДНОШЕННЯ	ІДЕОГРАМА	КОЛІР	ОПИС	
1		жовтий	тощо	Миготливий індикатор свідчить про втручання системи. Включена лампочка свідчить про несправність системи.
2		зелений	Показник напрямку зліва.	Індикатор загоряється, коли важіль управління на кермі натиснути вниз.
			Аварійні вогні.	Індикатор загоряється разом із лампою правого показника повороту, коли натискається кнопка аварійних вогнів.
3		червоний	Ремені безпеки (з боку водія).	Включена лампочка вказує на відсутність використання, коли автомобіль стоїть. Миготливе світло, яке супроводжується звуковим сигналом, вказує на відсутність використання під час руху автомобіля.
4		жовтий	Індукція	Світловий індикатор інформує водія про кількість, якість та ненормальне споживання рідини AdBlue®, а також про несправність системи контролю викидів.
5		жовтий	Аварійні вогні EOBDII/MIL (Європейська бортова діагностична лампа/індикатор несправності).	Коли ключ запалювання вставлений, загоряється контрольна лампа, але вона повинна згаснути після запуску двигуна. Миготливий індикатор під час роботи двигуна вказує на неправильну роботу одного або кількох компонентів/підсистем двигуна. Індикатор гасне, коли несправність зникає, але система зберігає повідомлення
6		зелений	Зовнішнє освітлення.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію.
7		жовтий	НЕДОСТУПНО	-
6		блакитний	Дальнє світло.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію.
9		червоний	Загальна індикація несправності.	-
10		жовтий	Загальна індикація тривоги	-

ВІДНОШЕННЯ	ІДЕОГРАМА	КОЛІР	ОПИС	
11		зелений	Протитуманні фари.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію.
12		жовтий	Задні протитуманні фари.	
13		жовтий	Відбір потужності (PTO).	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
14		червоний	Несправність Панель приладів.	Активация свідчить про несправність приладової панелі.
15		зелений	Показник повороту праворуч.	Індикатор загоряється, коли важіль управління на кермі натиснути вгору.
			Аварійні вогні.	Індикатор загоряється разом із лампою лівого показника повороту, коли натискається кнопка аварійних вогнів.
16		жовтий	НЕДОСТУПНО	-
17		жовтий	Увімкнено блокування диференціала.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
18		червоний	Ручне гальмо.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
19		червоний	Аварійні вогні.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію.
20		червоний	Несправність гальмівної системи.	Включена лампочка свідчить про несправність системи.
21		жовтий	Гальмо двигуна.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи. Миготлива лампочка свідчить про несправність системи.
22		жовтий	Уповільнювач.	Миготливий індикатор вказує на підказку поставити систему на охорону. Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.

# ІДЕОГРАМИ

ВІДНОШЕННЯ	ІДЕОГРАМА	КОЛІР	ОПИС	
23		жовтий	Несправність пневматичної підвіски.	Якщо індикатор горить, це означає, що ECAS не перебуває в режимі руху (автомобілем опущено або піднято вісь). Коли індикатор не горить, ECAS перебуває в положенні руху.
24		жовтий	Підйом підйомної осі.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
25		жовтий	Допомога зі зчепленням.	
26		жовтий	Підігрів дзеркал заднього виду.	Включений світловий індикатор свідчить про активацію системи.
27		жовтий	LDWS (якщо є).	Миготливий індикатор свідчить про втручання системи. Постійно включений світловий індикатор свідчить про деактивацію.
28		жовтий	Несправність тахографа або попередження.	Включена лампочка свідчить про несправність системи.

# ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА КЕРМІ

## Елементи керування на кермі

Елементи керування (якщо є) для дисплея, телефону, для керування круїз-контролем та адаптивним круїз-контролем – ACC розташовані на видимій/верхній стороні керма. Елементи керування радіо (якщо є) можна відчувати на невидимій/нижній стороні керма.

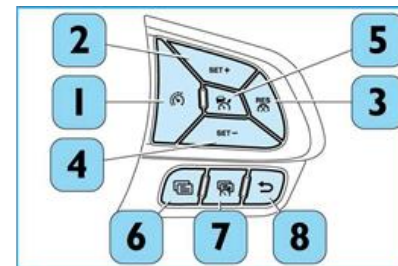
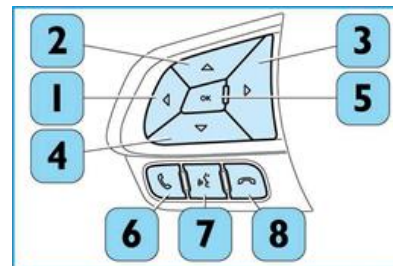
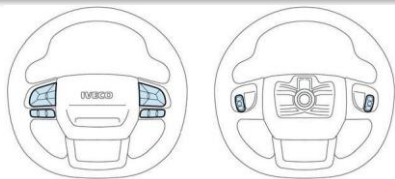
## Елементи керування з лівого боку

- 1 Доступ до інформаційних екранів або підменю в головному меню або вихід з головного меню.
- 2 Прокрутіть головне меню/підменю вгору.
- 3 Доступ до інформаційних екранів або підменю в головному меню.
- 4 Головне меню/підменю для прокрутки вниз.
- 5 Підтвердження вибору в меню.
- 6 Відповісти на телефонний дзвінок.
- 7 Активація функції «вільні руки» / розпізнавання голосу.
- 8 Завершити телефонний дзвінок з гарнітурою.

## Елементи керування з правого боку

- 1 Обмежувач швидкості SL.
- 2 SET+ для функцій ACC (Адаптивний круїз-контроль) і CC (Круїз-контроль).
- 3 Функція RESUME ACC (адаптивний круїз-контроль).
- 4 SET- для функції ACC (Адаптивний круїз-контроль) і CC (Круїз-контроль).
- 5 ACC (адаптивний круїз-контроль).
- 6 Швидке меню 1.
- 7 Швидке меню 2.
- 8 «Назад» до попередньої операції.

**ПРИМІТКА:** Опис стосується найбільш повноцінно оснащеного керма. Якщо необхідно, зверніться до інструкцій для вашої моделі автомобіля.

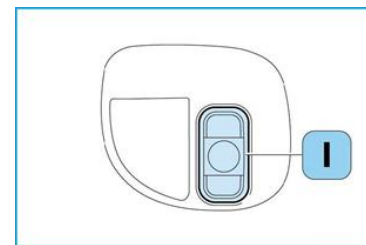


# ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА КЕРМІ

## Задній елемент керування з лівого боку

Елемент керування Автомагнітола для пошуку станцій:

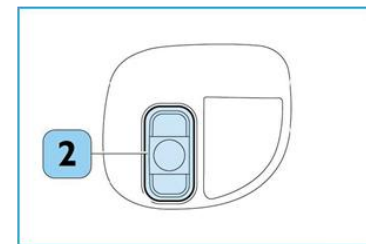
- Кнопка **(1)** запускає пошук каналів. Під час відтворення аудіо з пристроїв USB або пристроїв, підключених через Bluetooth, ви можете перемикатися на попередній/наступний трек коротким натисканням або швидкою перемоткою назад або вперед за допомогою довгого натискання. У режимі радіо коротке натискання дозволяє перемикатися на попередню/наступну частоту, тривале натискання активує функцію «Автосканування».



## Задній елемент керування з правого боку

Елемент керування автомагнітолою для регулювання гучності:

- Короткочасне натискання кнопки **(2)** збільшує/зменшує гучність. Тривале натискання може швидко збільшити/зменшити гучність.



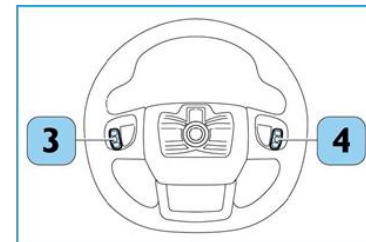
## Центральні кнопки позаду

Права сторона — функція відключення звуку (увімкнути/вимкнути):

- Натискання середньої кнопки **(3)** дозволяє вимкнути звук / відновити гучність або призупинити / відновити відтворення з USB-пристроїв або пристроїв, підключених через Bluetooth.

Ліва сторона — кнопка зміни джерела:

- Коротке натискання на середню кнопку **(4)** дозволяє змінити джерело.



**ПРИМІТКА:** Опис стосується найбільш повноцінно оснащеного керма. Якщо необхідно, зверніться до інструкцій для вашої моделі автомобіля.

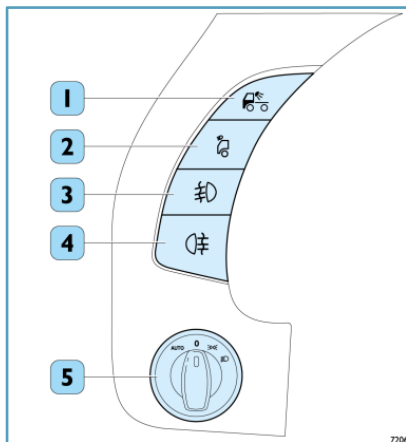
Зверніться до посібника, щоб дізнатися, як правильно користуватися радіо.



# ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА КРАЮ ПАНЕЛІ ПРИБАДІВ

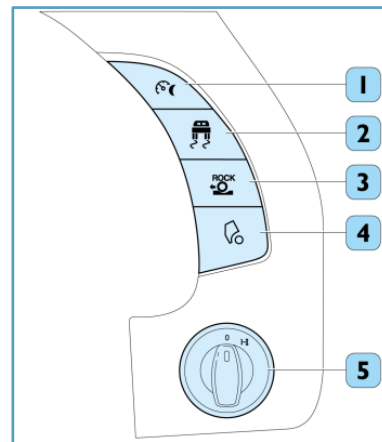
## Елементи керування на лівому краю приладової панелі

- 1 Фари позаду кабіни водія (тільки для напівпричепа)
- 2 Допоміжні фари на даху кабіни (якщо є)
- 3 Протитуманні фари
- 4 Задні протитуманні фари
- 5 Вимикач світла (ручка)



## Елементи керування на правому краю приладової панелі

- 1 Функція нічного освітлення. (\*)
- 2 Активація/деактивація ESC/ASR
- 3 Функція режиму Rocking Mode (передача Hi-TroniX)
- 4 Звільнення пристрою нахилу кабіни
- 5 Блокування передач диференціала.

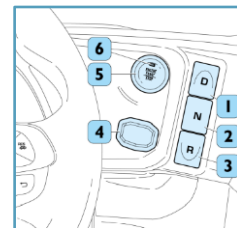


(\*) Для покращення візуального комфорту натискання цієї кнопки вимикає панель приладів (крім TFT-дисплею), і в той же час екран інформаційно-розважальної системи затемнюється, щоб уникнути відображень на бічному вікні та забезпечити кращий огляд дзеркала заднього виду

# ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА ЦЕНТРАЛЬНІЙ КОНСОЛІ (ЗВЕРХУ)

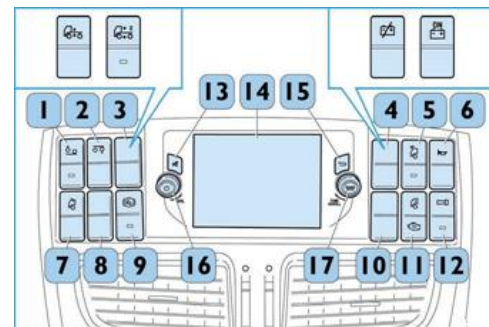
## Елементи керування з краю приладової панелі

- 1 Автоматична передача: Кнопка „Drive” (їхати вперед)
  - 2 Автоматична передача: Кнопка „Neutral” (нейтральна передача)
  - 3 Автоматична передача: Кнопка „Reverse” (їхати назад).
- 4 Гніздо дистанційного керування з розпізнаванням ключа для запуску двигуна.  
5 Кнопка запуску/зупинки двигуна  
6 Індикатор для підтвердження розпізнавання електронного ключа, змінюючи колір з ПОМАРАНЧЕВОГО на ЗЕЛЕНИЙ.



## Елементи керування на центральній консолі (зверху)

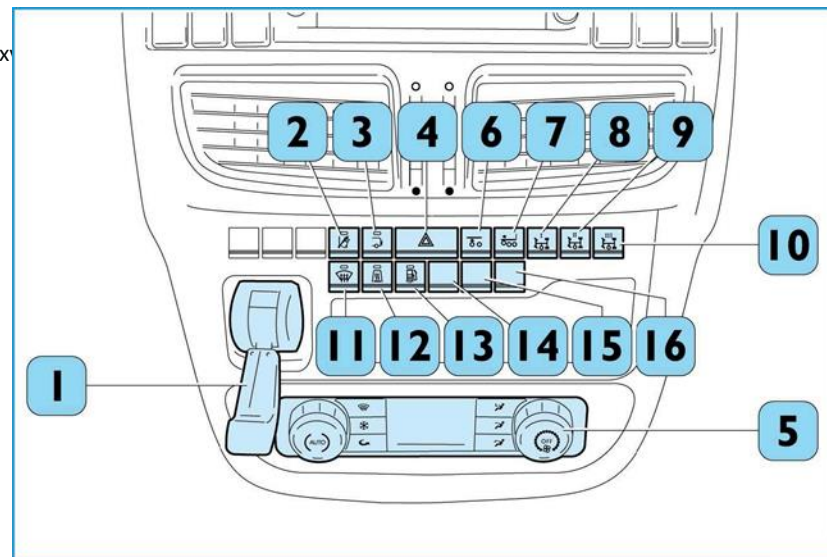
- 1 Опускання додаткової осі
- 2 Підйом підйомної осі
- 3 В якості альтернативи можуть бути доступні наступні перемикачі: Перемикач ECAS для самовирівнювання другого ступеня (тільки для моделей з повною пневматичною підвіскою). Перемикач ECAS для самовирівнювання
- 4 TGC електричний (перемикач акумулятора) / TGC з ADR
- 5 Робочі фари попереду
- 6 Пневматичний сигнал
- 7 Електричний люк на даху
- 8 Вільно
- 9 Hill-Holder (автоматична противідкатна система)
- 10 Вільно
- 11 Перемикач обігрівача кабіни/додаткового обігрівача:
  - Зверху: Обігрівач салону
  - Знизу: Обігрівач двигуна
  - Не натиснуто: Обігрівач кабіни та двигуна (в комплекті для водонагрівача 6 кВт)
- 12 Увімкнення/деактивація зумера заднього ходу (два рівні гучності)
- 13 Вимкнення гучності без звуку
- 14 Дисплей інформаційно-розважальної системи
- 15 Повернення до попередньої сторінки/операції
- 16 Кнопка регулювання гучності/живлення, щоб вимкнути екран і вимкнути звук.
- 17 «Tune / Scroll» (пошук/прокрутка станцій). Поверніть ручку за годинниковою стрілкою, щоб збільшити частоту радіостанції, проти годинникової стрілки, щоб її зменшити. Натисніть кнопку «Enter / Browse», щоб зробити вибір.



**ПРИМІТКА:** Розташування та доступність кнопок можуть відрізнятися залежно від конфігурації. Для отримання додаткової інформації дивіться посібник інформаційно-розважальної системи.

## ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ НА ЦЕНТРАЛЬНІЙ КОНСОЛІ (ЗНИЗУ)

- 1 Важіль ручного гальма.
- 2 Перемикач деактивації LDWS (Система попередження про виїзд за межі смуги руху).
- 3 Перемикач увімкнення підйомника (опція).
- 4 Вимикач аварійної сигналізації.
- 5 Елементи керування кондиціонером.
- 6 Перемикач допомоги зі зчепленням "ECAS".
- 7 Перемикач для підйому третьої осі напівпричепа (опція).
- 8 Перемикач відбору потужності (РТО) 1.
- 9 Перемикач відбору потужності (РТО) 2.
- 10 Перемикач відбору потужності (РТО) 3.
- 11 Перемикач підігріву лобового скла (опція).
- 12 Перемикач додаткового водонагрівача (опція).
- 13 Перемикач підігрівача паливного бака (опція).
- 14 Вільно.
- 15 Вільно.
- 16 Вільно.



# РЕГУЛЮВАННЯ ДЗЕРКАЛ

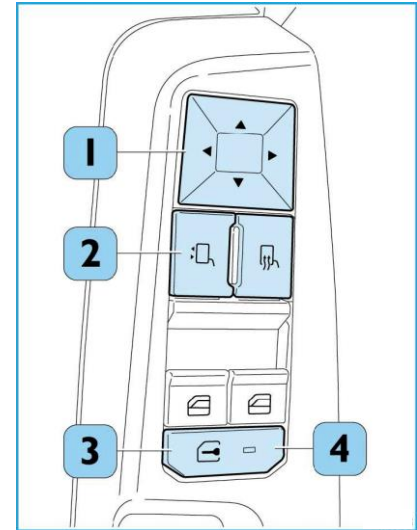
## Регулювання зовнішніх дзеркал заднього виду

За допомогою кнопки (1) дзеркало можна повернути в чотири основні положення (вгору, вниз, вліво, вправо) для правильного вирівнювання.

Щоб обрати дзеркало для регулювання, натисніть кнопку (2).

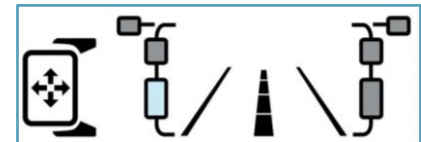
Щоб увімкнути центральний замок дверей, натисніть кнопку (3).

Увімкнення блокування відображається загорянням світлодіода (4).



Якщо передбачено, на дисплеї з'являться піктограми дзеркала (максимум через 10 секунд після останнього натискання кнопки), висвітлюючи дзеркало, обране для налаштування. Порядок регулювання дзеркал, обраних для регулювання при натисканні кнопки (2), такий:

- Ліве основне дзеркало;
- Ліве ширококутне дзеркало;
- Праве основне дзеркало;
- Праве ширококутне дзеркало



# ПЕРЕМИКАЧ ВІДКЛЮЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

## Ручний перемикач акумулятора

Якщо автомобіль стоїть на стоянці протягом тривалого періоду (> 12 годин), від'єднайте електричну систему від акумуляторів, повернувши перемикач акумулятора на 90° проти годинникової стрілки. Щоб відновити електричне з'єднання, поверніть перемикач акумулятора назад.

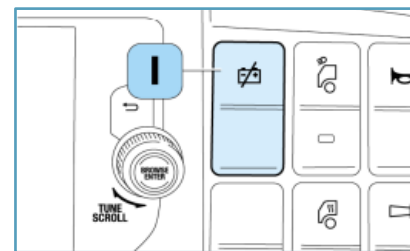
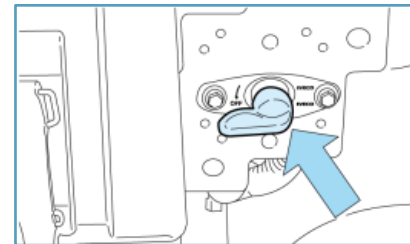
## Автоматичний перемикач акумулятора

Коли ключ вставлено в гніздо, вимикач батареї (I) спрацьовує автоматично через час, визначений кінцевим користувачем, і від'єднує акумулятори від електричних ланцюгів автомобіля.

З'єднання автоматично відновлюється в таких випадках:

1. Увімкнення головного дистанційного перемикача живлення за допомогою кнопки (I).
2. Команда перемикачання для негайного включення додаткового водонагрівача
3. Включення лампи в кабіні
4. Увімкнення аварійної сигналізації
5. Активация сигналу
6. Відкриття дверей водія або переднього пасажирів
7. Увімкнення зовнішнього освітлення (габаритних вогнів)
8. Відмикання дверей
9. Натискання однієї з трьох кнопок на пульті для центрального замка
10. Активация опускання кабіни
11. Активация модулю ліжка
12. Робота електричного люка на даху
13. Активация ручки регулювання температури в положення «MAX» (85%) за допомогою ручної системи кондиціонування.

Після автоматичного закриття вимикач електричного роз'єднання акумулятора може бути автоматично деактивовано знову, якщо одночасно виникають такі умови: 1. Усі функції, пов'язані з вимогами автоматичної активації, зазначеними раніше, більше не активні. Функція кнопки (I) блокується протягом перших 10 с. після вимкнення двигуна (з електронним ключем, вставленим у гніздо), якщо додатковий обігрівач не увімкнено. Якщо додаткове опалення увімкнено, його необхідно вимкнути та натиснути кнопку (1); потім дочекайтеся закінчення циклу очищення обігрівача (прибл. 3 хв).



УВАГА: При натисканні кнопки (I) живлення деяких пристроїв автомобіля обривається, а система AdBlue® спорожнюється неправильно. Ця операція може призвести до ПОШКОДЖЕННЯ і повинна використовуватися лише в надзвичайних ситуаціях. Функціонування системи має бути відновлено, як тільки це дозволять умови. Після вимкнення двигуна зачекайте 2 хвилини, перш ніж від'єднати двигун від джерела живлення або від'єднати акумулятори. Якщо цього не зробити, це може пошкодити систему AdBlue®. Щоб відновити живлення електричної системи, знову натисніть кнопку (I).

# КОРОБКА ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX

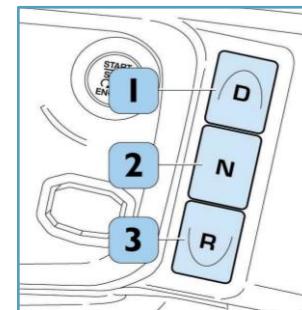
## Загальна інформація

Коробка передач Hi-TroniX - це автоматизована механічна коробка передач. Вона може працювати в автоматичному (AUTO) або ручному (SEMI) режимі. В автоматичному режимі передачі обираються безпосередньо системою з урахуванням поточних умов руху. В ручному режимі роботи водій обирає передачі.

Вся інформація про роботу коробки передач відображається на дисплеї на панелі приладів.

Елементи керування трансмісією:

- кнопка «D» (1);
- кнопка «N» (2);
- Кнопка «R» (3)
- Важіль на кермі (4)

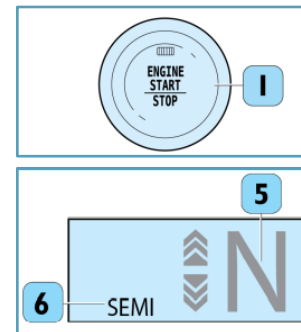


Для отримання більш детальної інформації про коробку передач Hi-TroniX, будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації.

## ВИКОРИСТАННЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX

- Натисніть і утримуйте педаль гальма.
- Потім запустіть двигун, натиснувши кнопку пуску (1).

Після завершення самодіагностики на дисплеї з'явиться буква «N» (5). Увімкнено ручний режим роботи (SEMI) і з'являється індикатор «SEMI» (6).



**ПРИМІТКА:** Коли двигун працює, коробка передач завжди знаходиться в нейтральному положенні (нейтральне положення також автоматично вибирається при вимкненні двигуна).

## ШВИДКЕ МЕНЮ

Швидке меню 1 доступне за допомогою натискання кнопки (6), (з першим натисканням відбувається вхід до швидкого меню 1, з другим натисканням вихід, альтернативно можна натиснути кнопку (8) Повернутися. Можна активувати такі функції:

- Активація передбачуваного приводу PECC (якщо опція PECC доступна).
- Запит на активацію системи AEBS з боку водія.
- Активація EcoRoll (якщо опція ECOROLL доступна).
- Активація режиму Creep Mode (тільки для автомобілів з трансмісією Hi-TroniX).

Швидке меню 2 доступне натисканням кнопки (7), кожне натискання переносить вас на новий екран.

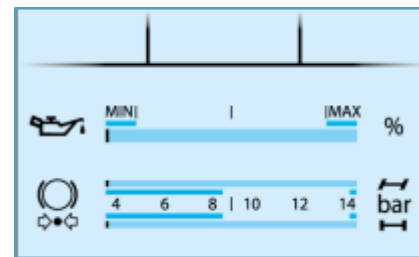
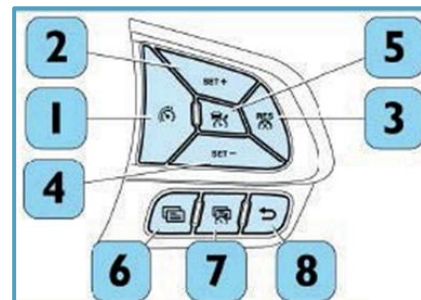
- Регулювання відстані ACC.
- Встановлення позитивного інтервалу круїз-контролю.

Лише з вставленим ключем і натисненням кнопки «Start / Stop» протягом 1 секунди панель приладів покаже рівень масла на сторінці 1.

- Відображається лише після того, як минуло **30 хвилин** з моменту останнього вимкнення двигуна.
- Тиск повітря у гальмівній системі

### Повільний режим (режим CREEP)

Ця функція дає можливість запустити автомобіль, відпустивши педаль гальма і продовжуючи рухатися на дуже низькій швидкості, що корисно для точних маневрів на низькій швидкості.





## РЕЖИМ ROCKING-MODE

Це допоміжна функція для ситуацій, коли колеса автомобіля прокручуються (наприклад, за снігом, брудом або за вологи). Під час старту є ризик того, що автомобіль не рухатиметься вперед, оскільки крутний момент занадто високий, а зчеплення занадто низьке.

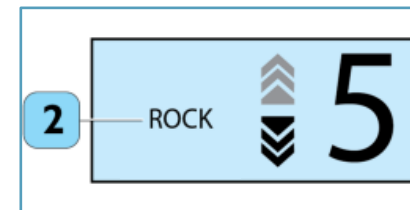
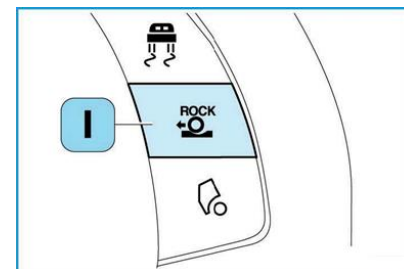
При активації режиму Rocking-Mode змінюється поведінка зчеплення. Цей режим дозволяє активувати зчеплення за допомогою педалі акселератора. Це дозволяє автомобілю розгойдатися і, нарешті, поїхати, неодноразово натискаючи на педаль акселератора.

### Активація:

- Натисніть кнопку «ROCK» **(1)**.
- На дисплеї з'явиться «ROCK» **(2)**.

### Деактивація

- Натисніть кнопку «ROCK» **(1)** або натисніть педаль акселератора в положення Kickdown



**ПРИМІТКА:** Функцію можна активувати лише тоді, коли автомобіль стоїть. Можна вибрати будь-яку стартову передачу (вперед або назад).

Режим «Rocking-Mode» доступний лише в режимі SEMI.

## ECOROLL

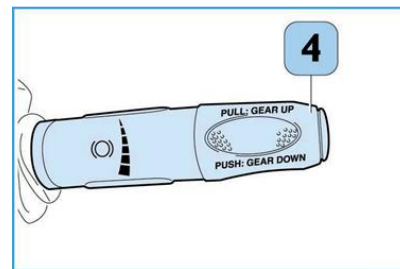
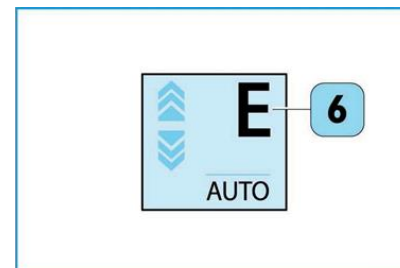
EcoRoll — це додаткова функція, яка активується за допомогою швидкого меню. Якщо функція EcoRoll увімкнена і активний автоматичний режим (AUTO), трансмісія може автоматично перемикатися в нейтральне положення під час руху на схилі, щоб ще більше зменшити витрату палива. Це може відбуватися в певних ситуаціях. Коли EcoRoll активний, на дисплеї відображається «E» (6) разом із «AUTO».

EcoRoll активується лише тоді, коли коробка передач Hi-TroniX знаходиться в режимі «AUTO», але працює незалежно від «Круїз-контролю».

EcoRoll активується автоматично, коли швидкість автомобіля:

- Падає нижче швидкості, визначеної налаштуваннями круїз-контролю
- Падає нижче (GAP-) у випадку PECC (Круїз-контроль з прогнозованою економією)
- Перевищує максимальну швидкість, визначену налаштуваннями круїз-контролю з GAP+

У будь-якому випадку EcoRoll автоматично деактивується, коли вихідна швидкість трансмісії перевищує **1950 об/хв.**



Умови водіння, які визначають активацію EcoRoll, визначаються виробником. Їх не можна змінювати і вони враховують наступні параметри:

- Радіус ухилу та вигину дороги
- Прискорення транспортного засобу
- Крутний момент двигуна
- Перед активацією EcoRoll ввімкнено передачу

Якщо умови для підтримки активної функції EcoRoll більше не виконуються, вона буде деактивована і буде ввімкнено найбільш підходящу передачу.

Водій інформується про включення передачі через показ включеної передачі на дисплеї замість літери «E».

Такий же ефект виникає, коли водій:

- Активує сповільнювач, моторне гальмо або педаль гальма (робоче гальмо).
- Натискає на педаль газу
- Використовує правий перемикач, щоб змінити передачу, натискає кнопку «D» на панелі приладів (Drive) або виходить з режиму «AUTO»
- Вимикає темпомат (круїз-контроль)



Загальні правила: Коли EcoRoll активний, автомобіль працює на холостому ходу. Активація моторного гальма або запит крутного моменту затримується, тому що передачу потрібно знову ввімкнути. Часткове або повне недотримання цих правил може призвести до серйозних пошкоджень автомобіля.

# МОТОРНЕ ГАЛЬМО І ГАЛЬМО-СПОВІЛЬНЮВАЧ (INTARDER) - ДИЗЕЛЬНИЙ ДВИГУН

Використання інтардера особливо підходить для гальмування автомобіля на високих швидкостях або на довгих спусках. Його використання захищає робочі гальма, щоб мати можливість використовувати всю їх гальмівну силу в аварійній ситуації.

## Транспортні засоби з інтардерами

Позиція 0 = вимкнено

Позиція 1 = гальмо двигуном 50%

Позиція 2 = гальмо двигуном 100% + інтардер 20%

Позиція 3 = гальмо двигуном 100% + інтардер 40%

Позиція 4 = гальмо двигуном 100% + інтардер 60%

Позиція 5 = гальмо двигуном 100% + інтардер 80%

Позиція 6 = гальмо двигуном 100% + інтардер 100%

**ПРИМІТКА:** В автоматичному режимі коробка передач Hi-TroniX передбачає перемикання передач, щоб збільшити швидкість двигуна та гальмівну потужність.

## Автомобілі без інтардера з коробкою передач Hi-TroniX

Позиція 0 = вимкнено

Позиція 1 = гальмо двигуном 25%.

Позиція 2 = гальмо двигуном 50%

Позиція 3 = гальмо двигуном 75%

Позиція 4 = гальмо двигуном 100%

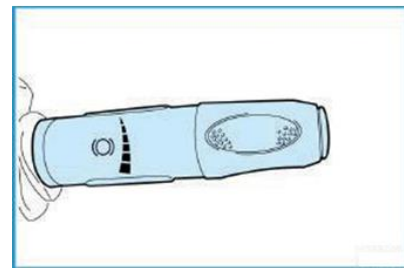
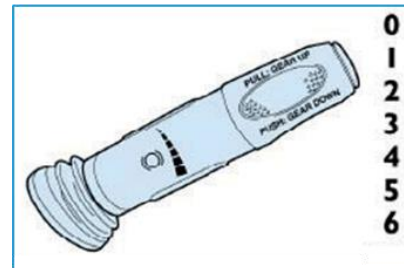
**ПРИМІТКА:** Якщо функції інтардера не відповідають індикаторам, описаним в інструкції з експлуатації, є несправність електричної системи.

Інтардер можна вимкнути лише за допомогою педалі газу і тільки тоді, коли температура охолоджуючої води перевищує 50 °C.

**Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації для отримання додаткової інформації з безпеки та про попередження.**



Kontrollleuchte Intarder



## ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (SPEED LIMITER - SL)

Ця функція дозволяє обмежити швидкість автомобіля до програмованих значень водія. Максимальну швидкість можна запрограмувати як коли автомобіль стоїть, так і коли він рухається. Програмована мінімальна швидкість становить **30 км/год**. Коли функція активна, швидкість автомобіля залежить від положення педалі акселератора, поки не буде досягнуто запрограмоване обмеження швидкості.

Щоб активувати функцію, натисніть кнопку **(1)** на кермі.

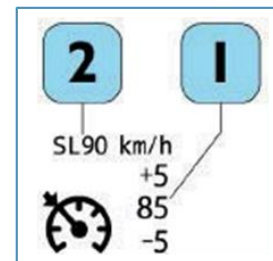
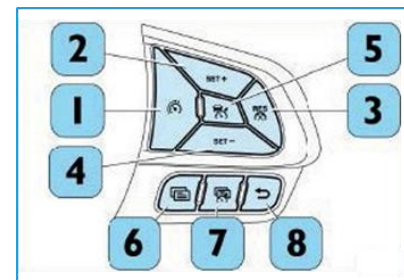
Кнопки на кермі призначені для CC/ACC і дозволяють увімкнути такі функції:

- SET + (2): Програмування граничної швидкості (зберігання більшого значення швидкості)
- SET – (4): Програмування граничної швидкості (зберігання нижчого значення швидкості)
- RES (3): Пристрій активації. Про активацію функції свідчить відображення символу (зеленого кольору) на дисплеї панелі приладів. Попередньо встановлені значення з драйвера не видаляються.
- RES (3): Пристрій деактивації. Про вимкнення функції свідчить відображення символу (білого кольору) на дисплеї панелі приладів. Попередньо встановлені значення з драйвера не видаляються.

**ПРИМІТКА:** Увімкнення функції тягне за собою вимкнення таких функцій: Круїз-контроль (CC) / Адаптивний круїз-контроль (ACC).

Встановлене обмеження швидкості відображається на дисплеї разом зі швидкістю **(2)** CC:

- Збережена швидкість Круїз-контроль **(1)**.
- Збережена швидкість Обмежувач швидкості **(2)**.
- Круїз-контроль автоматично налаштує встановлену швидкість до межі, встановленої обмежувачем швидкості.
- Значення, що відображається на дисплеї SL, є значенням максимально допустимої швидкості, включаючи всі допуски відповідно до стандартів 94/24 CEE та 92/6 CEE



# РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ (CRUISE CONTROL-CC)

Круїз-контроль підтримує постійну бажану швидкість руху, а також гальмує автомобіль в особливих ситуаціях.

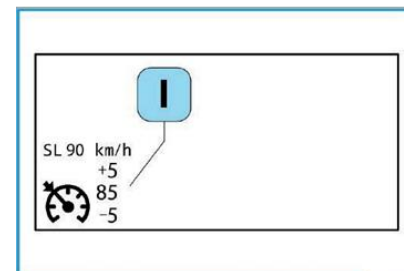
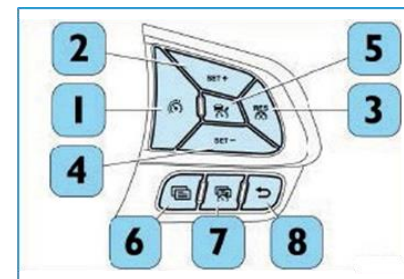
## Активація

Щоб активувати функцію, просто натисніть кнопку **(3)** на малюнку. Про активацію водіїві вказує білий символ на дисплеї приладової панелі. Якщо «Обмежувач швидкості» увімкнено, ця функція деактивується натисканням кнопки **(1)**. Для активації необхідно просто натиснути кнопку **(1)** за бажанням водія.

## Налаштування/регулювання швидкості

Коли функція активована, і коли значок білий і без відображення швидкості, натискання кнопки **(2)** SET + або **(4)** SET - вмикає круїз-контроль з поточною швидкістю автомобіля. Якщо функція активована зі швидкістю руху, але не активна, індикатор буде білим на заданій швидкості; в цьому випадку натискання кнопки **(3)** RES активує круїз-контроль, і автомобіль підтримує задану швидкість. Кнопки **(2)**SET + або **(4)**SET - можна використовувати для точного налаштування потрібної швидкості. Автомобіль рухається із заданою швидкістю після відпускання педалі акселератора.

Якщо водій натискає педаль акселератора, а функція активна на заданій швидкості, функція буде тимчасово припинена, оскільки водій виконує чіткі дії, щоб взяти під контроль автомобіль (значок залишається зеленим). Функція починає працювати знову, як тільки водій знімає ногу з педалі протягом певного періоду часу і перевищує встановлену швидкість лише на певну величину. Якщо водій натискає педаль акселератора довше встановленого часу або швидкість автомобіля перевищує встановлену швидкість більше, ніж встановлений поріг, функція буде вимкнена (білий значок).



# РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ (CRUISE CONTROL-CC)

## Деактивація функції

- Натисканням кнопки (3) RES
- Натисканням кнопки (5)
- Натисканням кнопки «Обмежувач швидкості» (1)
- Витягнувши ключ із замка запалювання.

Якщо круїз-контроль вимкнено, значення швидкості (1) затемнено. Індикатор загориться, якщо його повторно активувати відповідно до наведених вище пунктів.

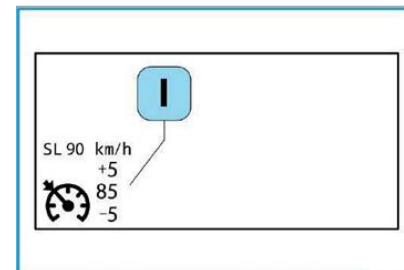
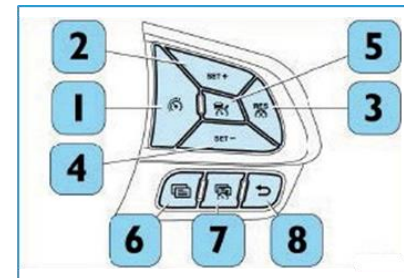
Візуальна та звукова індикація з'являється, коли запитується активація функції, але умови не виконуються:

- Коли натиснута педаль гальма
- Коли гальма перегріті
- Якщо задіяно електричне стоянкове гальмо або ручне гальмо
- Коли важіль перемикання передач знаходиться в положенні P (парк), R (задній хід) або N (нейтральне положення) (автоматична коробка передач).
- Коли обороти двигуна перевищують максимальний поріг
- Коли виконується або щойно завершено втручання системи ESC (або ABS тощо).



Система не регулює і не контролює орієнтацію автомобіля. - Водій несе повну відповідальність за стиль водіння і тому повинен завжди контролювати всі робочі елементи - особливо управління кермом, акселератор і гальма. Недотримання правил створює значний ризик для здоров'я та ризик серйозних пошкоджень транспортного засобу

**ПРИМІТКА:** Круїз-контроль - це функція, яка не замінює гальмівну систему автомобіля. Не переводьте коробку передач в нейтральне положення під час руху з увімкненою системою



## АСИСТЕНТ СПУСКУ (ДЛЯ CRUISE CONTROL)

Контроль спуску на схилі GAP додає таку функцію до круїз-контролю: Коли круїз-контроль увімкнено, швидкість руху автомобіля автоматично підтримується без натискання на педаль газу або гальма.

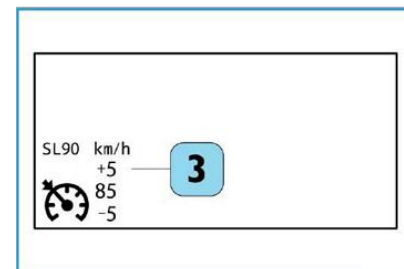
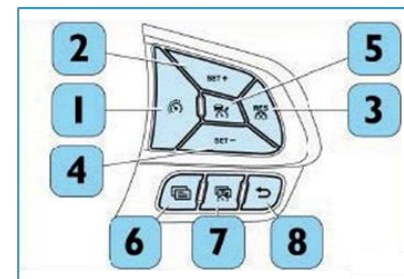
Функція «Downhill Cruise Control GAP» дозволяє індивідуально налаштувати дію гальма двигуна та інтардера на змінний поріг швидкості від **+2 до +10 км/год** порівняно з налаштуванням швидкості круїз-контролю. Це дозволяє краще використовувати кінетичну енергію автомобіля для оптимізації споживання палива, коли:

- транспортний засіб їде вниз.
- активна функція круїз-контролю.

Натисканням кнопок на кермі можна змінити обмеження швидкості (змінюється в діапазоні від **+2 до +10 км/год**) функції «Downhill Cruise Control GAP»:

- Кулісний перемикач «SET+» (2) використовується для збільшення порогу спрацювання гальма двигуна та інтардера порівняно зі швидкістю руху, встановленою за допомогою круїз-контролю.
- Кулісний перемикач «SET-» (4) використовується для зниження порогу спрацювання гальма двигуна та інтардера порівняно зі швидкістю руху, встановленою за допомогою круїз-контролю.

Поріг швидкості можна змінити під час роботи двигуна. Обране значення швидкості відображається над заданим значенням швидкості (3).



**ПРИМІТКА:** Як тільки двигун вимкнено, остання встановлена швидкість зберігається і використовується як еталон при наступному запуску автомобіля.

Встановлене значення швидкості Downhill Cruise Control GAP обмежується, якщо загальна встановлена швидкість Cruise Control і Downhill Cruise Control GAP перевищує 95 км/год!



# СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ (АЕБС)

## АЕБС (розширена система екстреного гальмування)

АЕБС – це система допомоги водієві, яка автоматично визначає можливе лобове зіткнення. Система попереджає во двома рівнями попередження та активує робочі гальма автомобіля.

Система попереджає водія та максимально гальмує автомобіль, якщо:

- водій не натискає на педаль гальма до і під час попередження.
- водій недостатньо натискає на педаль гальма до або під час активації системи.

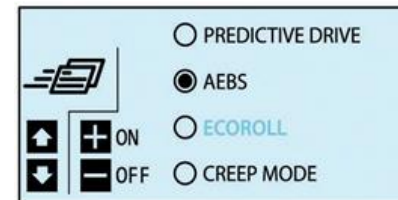
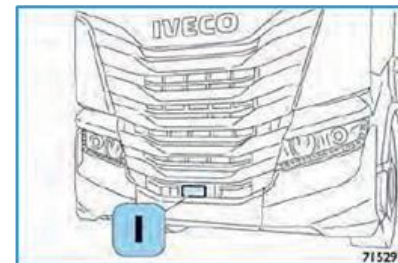
Система отримує дані вимірювань від радарного датчика (I), встановленого в центрі переднього бампера.

Перераховані нижче дії водія можуть виключити або перервати активацію системи.

- Увімкнення покажчиків повороту безпосередньо перед або під час втручання
- Швидке натискання на педаль акселератора під час процедури
- Натискання педалі акселератора (до упору)
- Маневри ухилення, щоб уникнути зіткнення, використовуючи кермо автомобіля

АЕБС активний на 3 рівнях втручання в залежності від очікуваного часу зіткнення

- Рівень 1 = звукове та візуальне попередження (попереджувальні індикатори та спливаюче вікно „COLLISION WARNING“ (ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗІТКЕННЯ))
- Рівень 2 = звукові та візуальні попередження та часткове гальмування
- Рівень 3 = звукове та візуальне попередження та екстренне гальмування (попереджувальні лампи та спливаюче вікно „EMERGENCY BRAKING“ (ЕКСТРЕННЕ ГАЛЬМУВАННЯ))



# СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ (АЕBS)

Система може подати несподівану сигналізацію або загальмувати автомобіль у таких випадках:

1. Вхід/вихід у/з крутих поворотів
2. Перехрестя або виїзди
3. Нерухомі предмети на краю дороги
4. Транспортні засоби повертають або раптово виїжджають на вашу смугу руху
5. Маневр обгону
6. Звивисті дороги

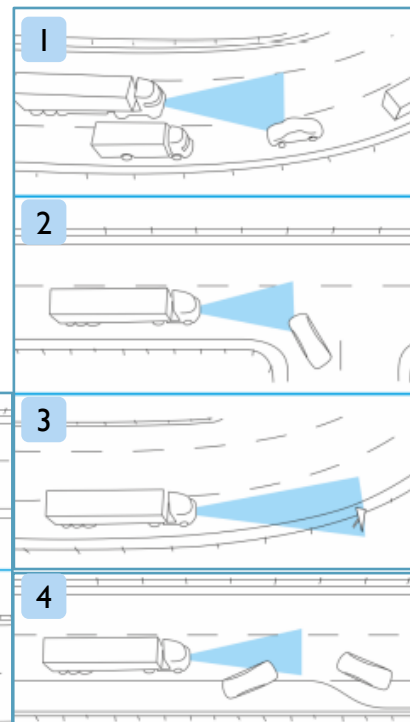


Загальна безпека, загальні правила

Датчик необхідно відкалібрувати у вихідне положення, якщо він змінився, наприклад, унаслідок ДТП або після заміни бампера. Зверніться до служби підтримки клієнтів.

## ПРИМІТКА/УВАГА:

- АЕBS можна вимкнути в швидкому меню, але воно автоматично знову активується після кожного перезавантаження (вимога за законом).
- Протягом перших 10 км після вставлення ключа запалювання та запуску автомобіля доступність системи може бути обмежена.
- Система може виявляти лише транспортні засоби, які рухаються попереду в тому ж напрямку руху та стоять у фронтальному напрямку. Система може не виявити невеликі дорожні транспортні засоби або транспортні засоби, які стоять збоку від автомобіля.
- Якщо швидкість не відповідає вимогам: Система доступна лише в обмеженій мірі за швидкості понад 90 км/год, та система автоматично вимикається при швидкості понад 125 км/год.
- Радіаційні викиди системи значно нижчі за допустимі межі. Тому для його використання немає мінімальних безпечних відстаней чи обмежень у часі. Система розроблена як система допомоги водієві: Це допомагає водієві уникнути зіткнення або пом'якшити його наслідки. Система не завжди може запобігти потенційному зіткненню. Система не звільняє водія від його обов'язку безпечно керувати автомобілем.



# АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL-ACC)

## Система автоматичного круїз-контролю (ACC).

Адаптивний круїз-контроль (ACC) — це система допомоги водієві з електронним керуванням, яка поєднує функції круїз-контролю з функцією контролю відстані до автомобіля попереду. Він використовує радар (1), встановлений в центрі переднього бампера, щоб виявити присутність автомобіля попереду в безпосередній близькості.

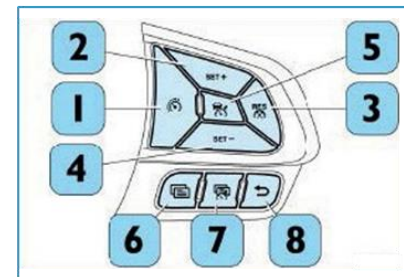
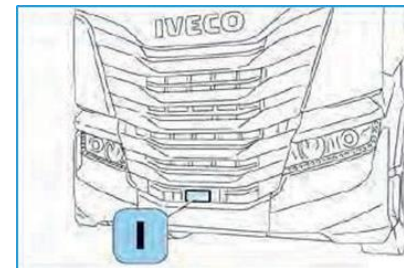
### Доступні два режими роботи:

- Кнопка електронного круїз-контролю в режимі (3) для підтримки постійної заданої швидкості автомобіля.
- Кнопка адаптивного круїз-контролю в режимі (5) для підтримки постійної швидкості автомобіля та розумної відстані від виявленого автомобіля попереду.

Функції мають фіксований порядок активації: **CC** → **ACC**. Коли активована вища функція, активується також і нижча.

Вимкнення поточної або нижчої з них призведе до вимкнення всіх функцій.

Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації для отримання додаткової інформації з безпеки та про попередження.



Загальна безпека, загальні правила.

Встановлення на борту транспортного засобу систем безпеки (ABS, EVSC тощо) не звільняє водія від обов'язку керувати автомобілем уважно та обережно.

Відповідальність за переміщення транспортного засобу несе виключно водій.

Пристрій не в змозі реагувати на пішоходів, зустрічний або переїжджаючий транспорт або нерухомі об'єкти.

# АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL-ACC)

## Активація

- Щоб активувати систему, натисніть кнопку (5).
- Коли водій натискає кнопку (5) для ACC вперше (те саме стосується кнопки (3) для CC), на дисплеї відображається білий значок без іконки швидкості.
- Значок (налаштована система) і швидкість руху відображаються лише після встановлення швидкості.

Для вимкнення, натисніть кнопку (5) або (3).

## Встановлення потрібної швидкості

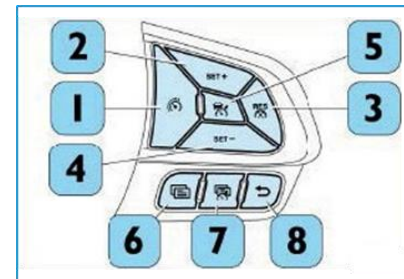
Пристрій можна налаштувати на швидкість від **30 км/год** до максимальної доступної швидкості автомобіля. Коли автомобіль досягне бажаної швидкості, натисніть кнопку (2) SET + або (4) SET -, щоб встановити поточну швидкість автомобіля.

Для регулювання не потрібно спеціально натискати педаль газу.

Коли встановлено швидкість круїз-контролю, ACC активний.

## Відновлення швидкості

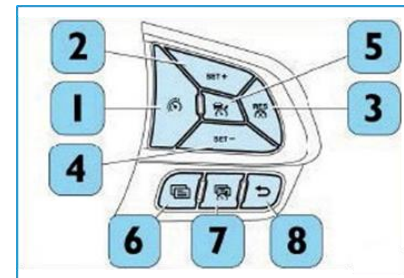
- Після того, як систему було скинуто, але не деактивовано, достатньо натиснути кнопку (3) RES, якщо раніше була встановлена швидкість.



# АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL-ACC)

Систему не можна налаштувати:

- Коли натиснута педаль гальма.
- Коли гальма перегріті.
- Коли затиснуте ручне гальмо.
- Коли важіль перемикання передач знаходиться в положенні R (задній хід), нейтральному положенні або I (перша передача) (версії з механічною коробкою передач).
- При включеному зчепленні (версії з механічною коробкою передач).
- Коли частота обертання двигуна перевищує максимальний поріг
- Тощо (додаткові пункти можна знайти в інструкції з експлуатації)



## Автоматична активація CC і ACC

Якщо CC активний (зелений значок CC і задана цільова швидкість) і водій запитує активацію ACC, натиснувши кнопку (5), система ACC буде безпосередньо активована, імпортуючи цільову швидкість та завантажуючи відстань зі значенням за замовчуванням. Водій бачить зелений значок ACC з відстанню за замовчуванням і заданою швидкістю.

**ПРИМІТКА:** Відновлення швидкості можливе лише в тому випадку, якщо попередньо встановлену швидкість було скинуто (зелений значок → білий значок).

# GPS КРУІЗ КОНТРОЛЬ (HI-CRUISE)

## HI-CRUISE (залежно від обладнання автомобіля):

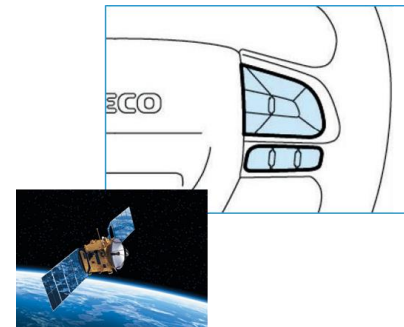
HI-CRUISE має на меті гарантувати, що автомобіль досягає оптимальної витрати палива та ідеальної економії часу з увімкненим круїз-контролем у перспективному та економічному стилі водіння.

HI-CRUISE використовує стратегію випереджувального водіння (Predictive Drive), щоб визначити оптимальну передачу та стиль водіння для наступного маршруту за допомогою автоматичної механічної коробки передач Hi-TroniX заздалегідь.

Увімкнення режиму випереджувального водіння „Predictive Drive“ у швидкому меню вмикає такі функції прогнозування:

- PECC - круїз-контроль з прогнозованим економічним режимом (див. посібник з експлуатації)
- Режим попереднього перегляду трансмісії Hi-TroniX (передбачливе перемикання передач). GPS-Predictive Driving використовує передову стратегію EcoRoll. Додаються додаткові фази крену: поступове збільшення фаз крену (наприклад, у разі короткочасного падіння місцевості; див. інструкцію з експлуатації)

Активний HI-CRUISE відображається зеленими значеннями круїз-контролю на дисплеї.



**ПРИМІТКА:** HI-Cruise підтримує водія в економічному водінні. Він не знімає з водія відповідальності за належне водіння відповідно до Закону про дорожній рух (StVO)!

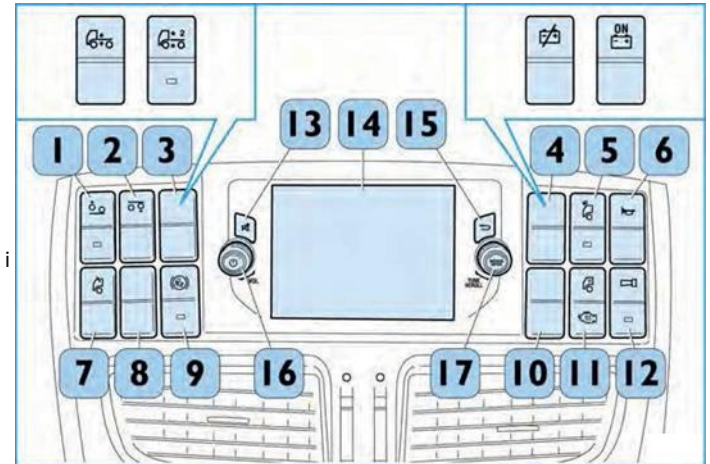
# ЗАПОБІГАННЯ ВІДКАТУ ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)

## Запобігання відкату (Hill Holder, якщо є):

Функція запобігає відкочуванню автомобіля назад на схилах. Коли ця функція увімкнена, максимальний тиск, встановлений водієм, підтримується, коли автомобіль стоїть, допоки педаль гальма навіть злегка натискається.

## Управління:

- Для активації натисніть відповідну кнопку (9) на клавіатурі.
- Активація дозволяє підтримувати гальмівний тиск, заданий водієм, поки автомобіль стоїть, і допоки педаль гальма також злегка натиснута
- Після повного відпускання педалі гальма тиск утримується приблизно 2 секунди, дозволяючи водієві натиснути на педаль акселератора і знову поїхати, не відкочуючи автомобіль назад.
- При натисканні ручного гальма функція допомоги при старті на підйомі автоматично вимикається



**ПРИМІТКА:** Активованій (без потреби) ARB на рівнині або на схилі призведе до надмірного зносу!

# ПНЕВМАТИЧНА ПІДВІСКА

Транспортні засоби з пневматичною підвіскою можуть мати або (часткову) пневмопідвіску або повну пневмопідвіску ззаду. Якщо є підйомна вісь, вона завжди має пневмопідвіску.

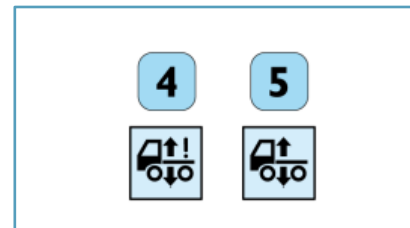
Пневматична підвіска має підвищену гнучкість і значні властивості гасіння вібрацій. Але, перш за все, це дозволяє - незалежно від навантаження автомобіля - постійну відстань між шасі та дорогою. Система ECAS (Електронна керована пневматична підвіска) автоматично регулює цільову висоту пневматичної підвіски автомобіля.

Система має пульт дистанційного керування збоку від сидіння водія, який можна використовувати для виконання операцій підйому/опускання та вирівнювання шасі як під час руху автомобіля, так і коли він стоїть (при ввімкненому стоянковому гальмі).

Вирівнювання шасі до рівня водіння можна активувати на будь-якій швидкості, опускання та підняття можна активувати за швидкості **менше ніж 30 км/год**. Якщо ця швидкість перевищена, налаштування залишається незмінним. Крім того, автоматична система вирівнювання автоматично регулює висоту підвіски на передній або задній осі до стандартного рівня водіння на швидкості понад 30 км/год, виключно на автомобілях зі змінними кузовами 4x2 і 6x2.

**ПРИМІТКА:** При перевезенні важких вантажів або контейнерів (за допомогою крана) транспортний засіб необхідно повністю опустити.

Якщо автомобіль не знаходиться на стандартному рівні водіння, на приладовій панелі загориться індикатор (4). Коли водієм або в автоматичному режимі вирівнювання висота підвісок регулюється до рівня руху, індикатор (4) вимикається.





# ПНЕВМАТИЧНА ПІДВІСКА

## Управління

- Ключ знаходиться в гнізді.
- Якщо натиснути кнопку ENGINE START/STOP на панелі приладів протягом 1 с, панель приладів увімкнеться і загоряться індикатори (1), (2) і (3).
- Якщо контрольна лампа (1) горить, це означає, що ECAS не знаходиться в положенні водіння (автомобілем опущено або піднято вісь). Коли індикатор (1) згасає, ECAS перебуває в положенні водіння.

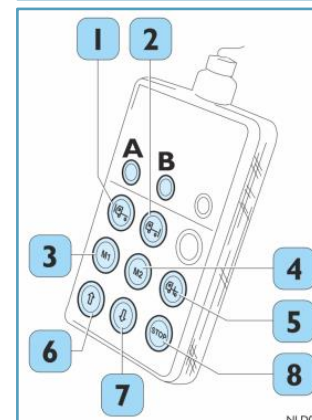
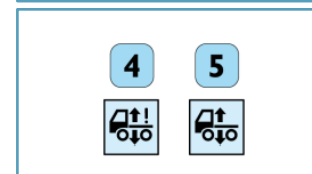
**ПРИМІТКА:** Сигнальні лампи (2) і (3) загоряються, тільки якщо автомобіль має підйомну вісь.

Не вимикайте двигун, коли горить значок (5). Якщо під час руху загориться значок (4), зупиніть автомобіль і вийміть ключ із гнізда; Приблизно через сім секунд вставте ключ назад у гніздо. Якщо значок (4) не згасне приблизно через дві секунди, зверніться до сервісної служби.

## Опис дистанційного керування

Рівні підвіски можна встановити та зберегти за допомогою дистанційного керування.

1. Розблокування для регулювання висоти передньої підвіски
2. Розблокування для регулювання висоти задньої підвіски
3. Збережений рівень M1 (передня та задня вісь)
4. Збережений рівень M2 (передня та задня вісь)
5. Самовирівнювання підвісок
6. Підйом
7. Опускання
- A. Лампа підтвердження регулювання висоти передньої підвіски
- B. Світло підтвердження регулювання висоти задньої підвіски.



# ПНЕВМАТИЧНА ПІДВІСКА

Засвічування індикаторів А та/або В вказує на зроблений вибір.

- Щоб скасувати вибір однієї/обох осей, знову натисніть відповідну кнопку.
- Рама піднімається/опускається натисканням і утримуванням кнопки (6) або (7).
- Кнопка (8) (STOP) перериває всі операції, які виконує система.

## Самовирівнювання підвісок

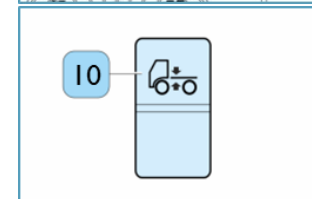
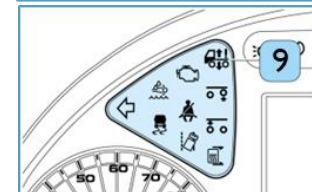
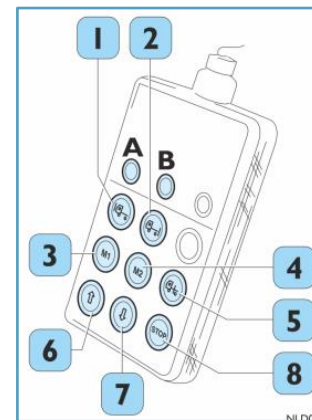
Самовирівнювання дозволяє відновити початкові умови положення осей і рами транспортного засобу. Цю функцію можна активувати за допомогою кнопки на панелі приладів або за допомогою пульта дистанційного керування. Самовирівнювання впливає на всі осі, навіть якщо попередній вибір торкнувся лише однієї з них. Під час самовирівнювання відображається жовтий значок (9) (неправильне вирівнювання пневматичної підвіски під час руху); при досягненні правильного значення цей символ зникає.

Система може бути як з частковою пневматичною підвіскою (тільки задня пневматична підвіска), так і з повною пневматичною підвіскою (передня та задня пневматична підвіска):

## Самовирівнювання в системі з частково пневматичною підвіскою.

Самовирівнювання активується наступним чином:

- Натисканням кнопки на панелі приладів (10).
- Натиснувши кнопку (5) на пульті дистанційного керування.



**Ризик пошкодження:** Після виконання вантажно-розвантажувальних робіт, перед продовженням керування транспортним засобом необхідно перевести транспортний засіб у звичайне положення самовирівнювання. Зверніться до процедури самовирівнювання нижче, перш ніж рухати автомобіль.

# ПНЕВМАТИЧНА ПІДВІСКА

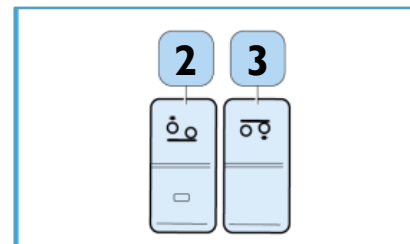
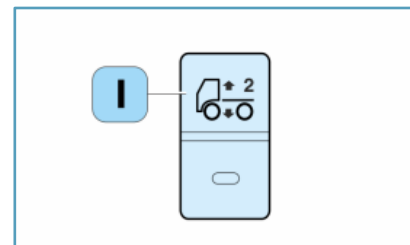
## Самовирівнювання в системі повної пневматичної підвіски

З системою повної пневматичної підвіски самовирівнювання має два можливі рівні.

- Увімкнення перемикача (I) активує другий рівень водіння і загоряється індикатор на кнопці.
- Вимкнення перемикача (I) вимикає другий рівень водіння, а індикатор на кнопці гасне.

Додатковий перемикач підйому/опускання осі (якщо автомобіль оснащений підйомною віссю)

- Коли перемикач натиснутий у положення (2), підйомна вісь підіймається.
- Коли перемикач натиснутий у положення (3), підйомна вісь опускається.



**ПРИМІТКА:** Транспортні засоби з підйомною віссю: Залежно від конфігурації рівень руху веденої осі збільшується при піднятті третьої осі. Це робиться для збільшення висоти шин на третій осі над землею

# СИСТЕМА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ВИЇЗД ЗА МЕЖІ СМУГИ РУХУ (LDWS)

«Система попередження про виїзд за межі смуги руху» („Lane Departure Warning System“) попереджає неуважного або втомленого водія про майбутню ненавмисну зміну смуги руху та сигналізує про перетин розмітки. Система використовує камеру/датчик (1) у центрі приладової панелі за лобовим склом.

Щоб система працювала належним чином, лобове скло автомобіля має бути чистим. Якщо на ньому є шар інею або льоду, видаліть його, щоб очистити поле зору датчика (2).

За швидкості понад 55 км/год подаються такі попереджувальні сигнали:

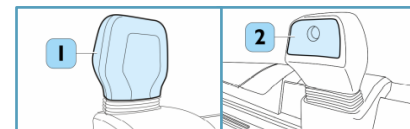
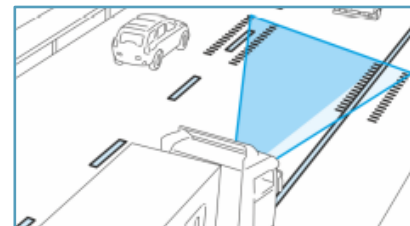
- Радіо стає тихіше (якщо є)
- Періодичний попереджувальний звуковий сигнал на приладовій панелі (або активований у динаміку, якщо є)
- На панелі приладів блимає значок (3)

## Активация/ деактивация

Система завжди активна, коли автомобіль заводиться. Систему LDWS можна вимкнути за допомогою кнопки (4). Індикатори (3) і (6) тепер загоряться. Спливаюче вікно зникне.

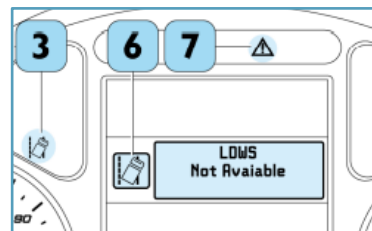
## Несправність

У разі несправності на панелі приладів з'являється символ (6), жовтий індикатор (3) (додатково спливаюче повідомлення на приладовій панелі «LDWS Not Available») і попереджувальний індикатор (7) продовжують горіти



Загальна безпека, загальні правила


Моніторинг і сповіщення можуть не працювати, якщо на розмітці смуги дуже низький контраст, при потраплянні прямих сонячних променів на камеру, якщо розмітки зношені та/або відсутні, або за поганої видимості. Недотримання правил створює значний ризик для здоров'я та ризик серйозних пошкоджень транспортного засобу



# ПОПЕРЕДЖЕННЯ ХОЛОСТОГО РУХУ (ANTI IDLING)

## Автоматичне відключення двигуна (якщо передбачено)


Ця функція дозволяє автоматично вимикати двигун через певний період часу на холостому ходу за певних умов. Якщо умови активації виконані, починається процедура автоматичного вимкнення, яка включає наступне:

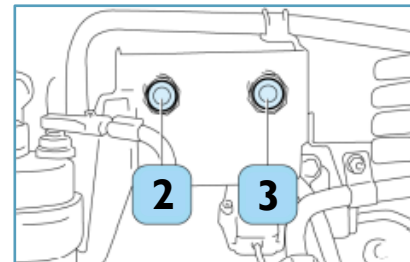
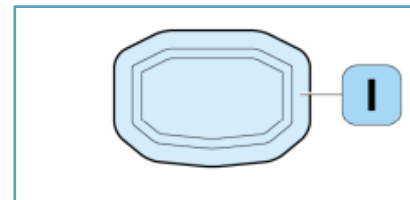
- Активація таймера.
- Поява спливаючого вікна на дисплеї: «Автоматичне відключення двигуна» та значку 
- Активація періодичного звукового сигналу під час показу спливаючого вікна.
- покажчики повороту починають блимати.

## Управління

Водій завжди може тимчасово перервати цей процес, виконавши одну з таких дій:

- натиснути на педаль гальма
- натисніть на педаль акселератора
- Увімкніть РТО
- Відпустити ручне гальмо
- Нахилити кабінку

Після вимкнення двигуна значок **M** сигналізує про те, що двигун вимкнено і що запуск необхідно виконувати вручну відповідно до звичайної процедури запуску 



## ЦЕНТРАЛЬНИЙ ЗАМОК (ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ)

### Двері з центральним замком

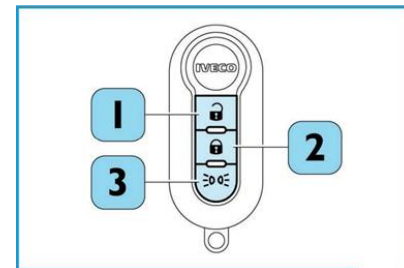
Щоб **відкрити** двері водія, натисніть кнопку (1) один раз. Показчики повороту коротко блимають (2 коротких спалахів), щоб вказати на розблокування замка (лише з боку водія).

Щоб **розблокувати** всі дверні замки, двічі коротко натисніть кнопку (1). Показчики повороту коротко блимають (2 спалахи), щоб вказати на розблокування всіх дверних замків.

Коротко натисніть кнопку (2), щоб **заблокувати**. Показчики повороту блимають одночасно (1 раз довго), щоб вказати, що всі дверні замки заблоковані.

Якщо буде зроблена спроба заблокувати двері за допомогою пульта дистанційного керування, але одна з двох дверей залишається незамкненою (через відкриті двері або несправність одного з електрозамків), показники повороту будуть активовані короткими спалахами 10 разів.

Натискання кнопки (3) протягом 2 секунд активує зовнішні ліхтарі автомобіля на 20 секунд, щоб перевірити їх нормальну роботу. Цю функцію не можна використовувати на дорогах загального користування. Щоб вимкнути цю функцію заздалегідь, натискайте кнопку (3) протягом двох секунд.

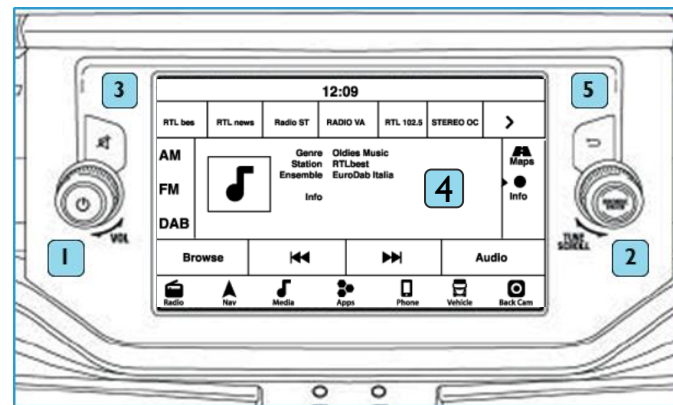


- 1 Розблокувати (Відкрити)
- 2 Заблокувати (закрити)
- 3 Контроль освітлення

# ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

## Сенсорний екран радіо (RTS)

- 1 Кнопка живлення / регулятор гучності, щоб вимкнути екран і вимкнути відтворення звуку.
- 2 Диск настройки/прокрутки: поверніть за годинниковою стрілкою для станцій у високому діапазоні частот, поверніть проти годинникової стрілки для станцій у нижньому діапазоні частот. Вибір підтверджується кнопкою «Enter / Browse».
- 3 Вимкнути звук: Деактивація відтворення аудіо (без звуку)
- 4 Інформаційно-розважальний дисплей
- 5 Кнопка для повернення до попередньої сторінки / попередньої операції



**УВАГА:** Під час руху тримайте руки на кермі.

Користувач несе повну відповідальність і за використання функцій і додатків інформаційно-розважальної системи в цьому автомобілі. Інформаційно-розважальну систему слід використовувати лише в тому випадку, якщо вона безпечна.

Недотримання цього запобіжного заходу може призвести до нещасного випадку, який може призвести до травм або навіть смерті.

# ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

## Дисплей інформаційно-розважальної системи

### 1 Радіо

Різні режими пропускну здатності AM, FM і DAB можна вибрати за допомогою сенсорного екрана в пункті меню «Радіо».

### 2 Навігаційна система

Навігаційну систему для пошуку місця призначення та навігації можна відкрити через пункт меню «Навігація»

### 3 Медіа

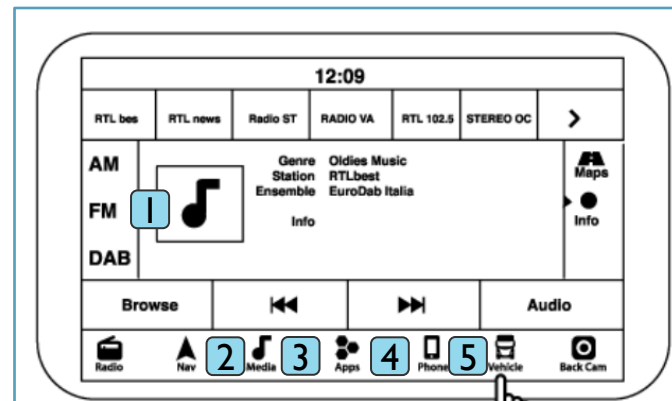
Пункт меню Медіа дозволяє отримати доступ до мультимедійних джерел, таких як USB та Bluetooth пристроїв, якщо доступна потрібна підтримка

### 4 Додатки

Пункт меню «Додатки» відкриває доступ до параметрів смартфона та до підключеного автомобіля. Цей значок не можна перемістити.

### 5 Телефон

Користувач може отримати доступ до функцій керування підключеним телефоном через пункт меню «Телефон»



**ПРИМІТКА:** Зображення на дисплеї інформаційно-розважальної системи є лише прикладами і можуть не відображати точно програмне забезпечення відповідного автомобіля.



# ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

## Створення пари (підключення) з мобільним телефоном

Щоб мати можливість використовувати режим «Телефон», сумісний мобільний телефон повинен бути підключений з активованим «Bluetooth». Для підключення на мобільному телефоні має бути активований «Bluetooth». Операцію можна виконувати лише тоді, коли автомобіль припаркований.

- 1 Увімкніть запалювання
- 2 Натисніть кнопку «Телефон» на панелі меню сенсорного екрана. Якщо на даний момент до системи не підключено жодного телефону, у спливаючому вікні з'явиться запит, чи потрібно підключити мобільний телефон.
- 3 Процес підключення починається з натискання на «Так».
- 4 За допомогою мобільного телефону знайдіть доступні пристрої з активованим Bluetooth. Якщо «Bluetooth» активовано, мобільний телефон автоматично шукає пристрої, які можна підключити.
- 5 Коли з'явиться запит на мобільний телефон, виберіть назву інформаційно-розважальної системи та прийміть запит на підключення.
- 6 Показується встановлення зв'язку з телефоном.
- 7 Введіть чотиризначний PIN-код на мобільному телефоні, який відображається на дисплеї інформаційно-розважальної системи.
- 8 Якщо процес підключення пройшов успішно, система запитає користувача, чи зберегти мобільний телефон у вибраному. Якщо вибрати «Так», цей телефон матиме перевагу над іншими підключеними телефонами в межах досяжності та буде автоматично підключено до інформаційно-розважальної системи, щойно користувач сідатиме в автомобіль.

Якщо натиснути на «Ні», наступного разу, коли ви будете керувати автомобілем, виберіть назву інформаційно-розважальної системи зі списку підключених пристроїв в меню Bluetooth мобільного телефону, щоб система знову підключилася до мобільного телефону.

# ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

## Кнопка «Телефон»

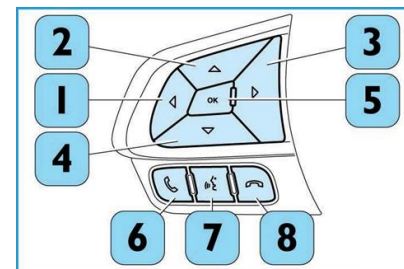
За допомогою кнопки (6) із символом телефону на кермі можна перейти в режим «Телефон», здійснити дзвінок, переглянути останні, вхідні та вихідні дзвінки та телефонну книгу.

## Кнопка голосового керування

Кнопку голосового керування (7) на кермі потрібно натиснути лише на початку розмови, якщо ви хочете зробити ще один дзвінок або додати співрозмовника. Голосові команди для голосового керування також записуються за допомогою цієї кнопки (якщо вона є в автомобілі).

Ця кнопка також використовується для системи гучного зв'язку.

## Кнопка 8: закінчити розмову



**ПРИМІТКА:** Під час руху тримайте руки на кермі.

Користувач несе повну відповідальність і за використання функцій і додатків інформаційно-розважальної системи в цьому автомобілі. Інформаційно-розважальну систему слід використовувати лише в тому випадку, якщо вона безпечна.

Недотримання цього запобіжного заходу може призвести до нещасного випадку, який може призвести до травм або навіть смерті.

# ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

## Планувальник маршрутів

Якщо маршрут запланований, відображається планувальник маршруту. На панелі вище показано інформацію про прибуття. Нижче знаходиться панель із значками.

Верхній рядок показує таку інформацію:

- Очікуваний час прибуття
- Орієнтовний час у дорозі

Користувач може вказати, яка інформація буде відображатися. Детальніше про це в розділі «Налаштування».

Стан дорожнього руху: Значок під інформацією про прибуття вказує, чи використовується параметр інформації про дорожній рух. Якщо опцію вимкнено, там з'являється символ хреста.

Панель містить деякі значки, які показують таку інформацію:

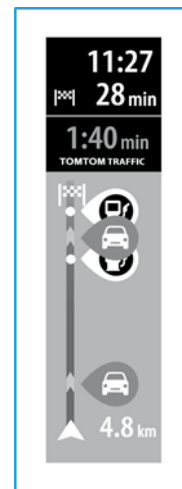
- Наступні дві зупинки за запланованим маршрутом
- Заправки за маршрутом
- Зупинки для відпочинку за маршрутом

Значки відображаються в тому порядку, в якому вони з'являються на маршруті. Якщо є затримки на дорогах, то значки по черзі показують тип проблеми та затримку в хвилинах.

Щоб отримати додаткову інформацію про варіанти зупинки або перешкоду на дорозі, виберіть відповідний значок.

Якщо значок відображається над іншим значком, наблизьте панель маршруту, щоб розділити кожний значок.

Затримки відображаються в хвилинах над значками. У нижній частині планувальника маршруту показано поточне положення автомобіля та відстань до наступної події на маршруті.



# НАЛАШТУВАННЯ ГОЛОСОВОГО КЕРУВАННЯ (DRIVER PAL)

## IVECO Driver Pal

Iveco Driver Pal підключається до програми Amazon Alexa, які мають бути встановлені на вашому смартфоні (Android, iOS). Переконайтеся, що у вас є дійсні облікові дані Amazon. Рекомендується надати програмі Amazon Alexa доступ до системних ресурсів, необхідних для розпізнавання голосу, контактів, запису звуку та доступу до географічного розташування, щоб використовувати всі функції мікрофона.

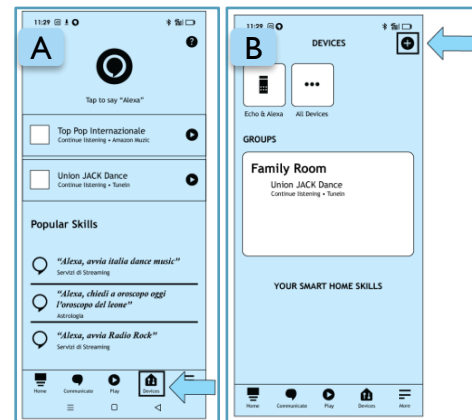
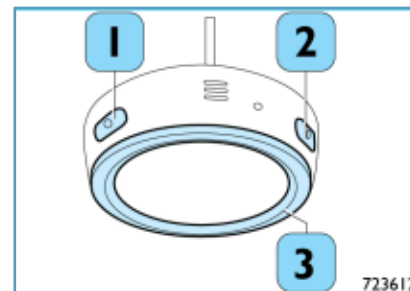
**!** Увага: Виконуйте процедуру під час нерухомості транспортному засобі та в умовах безпеки

### конфігурація мікрофона DRIVER PAL

1. Увімкніть запалювання
2. Після увімкнення мікрофона Driver Pal натисніть і утримуйте кнопку налаштування (2) протягом 3 секунд, щоб запустити режим конфігурації. Світлодіодне кільце (3) світиться помаранчевим
3. Перевірте, чи активовано Bluetooth на смартфоні, щоб підключитися до мікрофона, і запустіть програму Amazon Alexa.
4. Використовуйте функцію підключення пристрою Bluetooth, доступну в програмі Amazon Alexa, як показано

**ПРИМІТКА:** Наведені нижче зображення призначені лише як інформація та можуть відрізнятись через розробку програми Amazon Alexa.

- A. Виберіть «Пристрої», як показано стрілкою на малюнку
- B. Натисніть «+», як показано стрілкою на малюнку



# НАЛАШТУВАННЯ ГОЛОСОВОГО КЕРУВАННЯ (DRIVER PAL)

- C. Виберіть «Додати пристрій», як показано стрілкою на малюнку
- D. Виберіть «Автомобільні аксесуари», як показано стрілкою на малюнку
- E. Виберіть «IVECO Driver PAL\_XXXX», як показано стрілкою на малюнку
- F. Підтвердьте та дочекайтеся завершення процесу налаштування

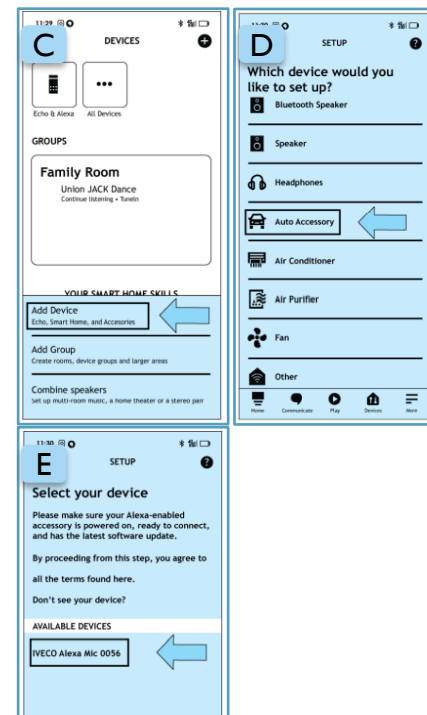
Після того, як пристрій буде з'єднано та підключено до мережі, мікрофон блимне 3 рази синім світлом, перш ніж вимкнутися. Мікрофон Driver Pal тепер працює і автоматично відновить підключення, якщо його увімкнути та підключити до смартфона (з увімкненим Bluetooth на близькій відстані).

Щоб прослухати аудіо програми Amazon Alexa з вашого смартфона в автомобілі, переконайтеся, що ви підключили свій смартфон до системи Bluetooth радіо/інформаційно-розважальної системи, вибрали джерело «Media Bluetooth» та налаштували гучність радіо/інформаційно-розважальної системи та телефону відповідно.

**УВАГА:** Кожен раз, коли використовується мікрофон, смартфон спочатку отримує голосову відповідь. Якщо з'єднання Bluetooth від смартфона до інформаційно-розважальної системи автомобіля не активне на центральному джерелі, голосова відповідь не буде надходити з динаміків у кабіні водія.

**ПРИМІТКА:** Щоб гарантувати хороший досвід використання Driver Pal в кабіні водія, навіть коли автомобіль не їде, мікрофон залишається активним протягом 8 годин після вимкнення автомобіля.

Голосовий помічник «Iveco Driver Pal» розпізнає такі мови через додаток Amazon Alexa (оновлено 21 червня): Італійська, англійська, іспанська, французька, німецька.



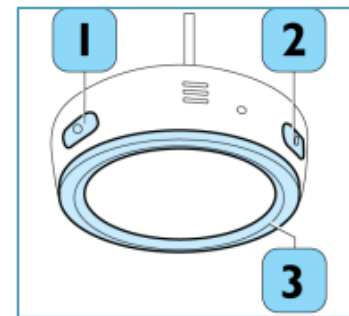
# НАЛАШТУВАННЯ ГОЛОСОВОГО КЕРУВАННЯ (DRIVER PAL)

## Мікрофон Driver Pal

Функції мікрофона IVECO Driver PAL активуються за допомогою слова «Alexa» або натискання кнопки «пробудження» (2). Після активації мікрофон залишиться в режимі прослуховування протягом 8 секунд, очікуючи інструкцій.

Мікрофон оснащений двома кнопками, які виконують ряд функцій:

- Одноразове натискання кнопки (1) «Вимкнути/Увімкнути звук»: вмикає/вимикає розпізнавання голосу.
- Одне натискання кнопки (2) «Пошук / Налаштування». Мікрофон залишається в режимі очікування, коли є підключений пристрій.
- Тривале натискання кнопки (2) «Пошук / Налаштування» протягом 3 с.: пристрій переходить у режим пошуку для підключення нового пристрою.
- Натискання та утримання кнопки (1) «Вимкнути / увімкнути звук» протягом 7 с.: знову активує мікрофон.
- Тривале натискання обох кнопок протягом 7 с.: скидає мікрофон до заводських налаштувань і видалляє пам'ять попередньо налаштованого Bluetooth смартфона



### Світлодіодні індикатори мікрофона

Увімкнути мікрофон	Біле світло горить постійно
Налаштування з'єднання Bluetooth	Миготливе помаранчеве світло
Знайти з'єднання Bluetooth	Помаранчеве світло горить 5 секунд
З'єднання Bluetooth увімкнено/вимкнено	Синє світло горить, а потім вимикається
Пристрій слухає	Лазурне світло світить постійно
Пристрій думає	Лазурне і блакитне світло блимають по черзі
Пристрій відповідає	Лазурне і блакитне світло пульсують по черзі
Розпізнавання мовлення було вимкнено натисканням відповідної кнопки	Червоне світло горить постійно
Налагодити розмову	Пульсуюче зелене світло
Поточна розмова	Зелене світло горить постійно

# ДОДАТОК MY IVECO EASY WAY

**Просто підключіться та почніть роботу.** Візьміть свій цифровий світ на борт: Просто перенесіть вміст свого смартфона в нову інформаційно-розважальну систему через Apple CarPlay, щоб використовувати всі функції.

## КОНТРОЛЬ КАБИНИ

Завдяки новому додатку, розробленому для спрощення життя водія, ви можете керувати функціями кабіни безпосередньо зі свого смартфона, щоб:

- Закрити двері та вікна одним простим натисканням
- Увімкнути і вимкнути світло та музику, поки ви відпочиваєте на своєму комфортному спальному місці
- Регулювати температуру в салоні, керуючи або програмуючи систему кондиціонування та опалення через додаток.

## НОН-СТОП ДОПОМОГА IVECO

За допомогою свого пристрою ви також можете активувати службу «IVECO Assistance Non-Stop» (безперервна допомога IVECO) у разі поломки. Завдяки функції геолокації оператор знає ваше місцезнаходження.

## АНАЛІЗ СТИЛЮ ВОДІННЯ

Після кожної поїздки ви можете переглядати дані DSE, які можуть допомогти вам зменшити витрату палива та покращити безпечний стиль водіння.

## СЛУЖБА ДИСТАНЦІЙНОЇ ДОПОМОГИ

Під час зупинки або при виникненні проблеми з транспортним засобом можна провести дистанційну діагностику. Менеджери з'єднання визначають необхідні оновлення для електронної системи та виконують їх дистанційно „over-the-air“.



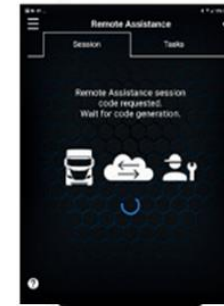
Cabin Control



Driving Assist



IVECO Assistance Non-Stop



Remote Assistance Service

# ДОДАТОК MY IVECO EASY WAY

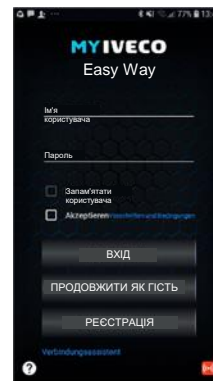
**Інструкції щодо використання додатку MY IVECO EASY WAY.** Щоб використовувати додаток MY IVECO EASY WAY у своєму автомобілі, потрібно виконати лише кілька кроків. За допомогою цих інструкцій ми проведемо вас через процес реєстрації та активації всіх функцій програми на вашому пристрої.

- Завантажте програму з Google Play Store або Apple App Store на свій мобільний пристрій
- Зареєструйтеся в програмі або на порталі MY IVECO на <https://www.iveco-on.com>
- Увімкніть запалювання та запустіть додаток, сидячи в автомобілі
- Виберіть у додатку пункт меню «Помічник підключення» та дотримуйтесь інструкцій

Після успішного підключення до автомобіля ви можете керувати такими функціями за допомогою додатку:

- Допоміжне кондиціонування, додаткове опалення, освітлення салону

Щоб мати можливість керувати іншими функціями за допомогою додатку, власник автомобіля також повинен виконати ще кілька кроків у MY IVECO. Ви можете знайти їх на наступній сторінці.





# ДОДАТОК MY IVECO EASY WAY

## Надайте схвалення в програмі MY IVECO EASY WAY

Як власник транспортного засобу або керівник автопарку, ви можете дати своєму водієві дозвіл відкрити транспортний засіб, керувати вікном на даху або електросклопідйомниками на додаток до основних функцій у салоні.

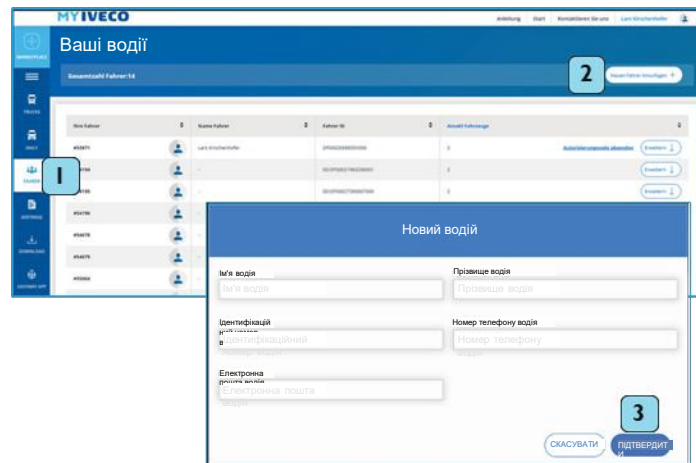
Для того, щоб ми могли гарантувати безпеку транспортних засобів та існуючі правила захисту даних, ви повинні спочатку погодитися на безкоштовний контракт на обслуговування TCO. Для цього зверніться до дилера вашого автомобіля.

Потім, будь ласка, зареєструйтеся на порталі клієнтів MY IVECO <https://www.my.iveco.com/de> та введіть код активації, який ви отримали електронною поштою після підписання договору, в систему.

Спочатку внесіть своїх водіїв в MY IVECO. Будь ласка, виконайте кроки, показані праворуч:

Тепер перейдіть до області EASYWAY APP і призначте водіям свої транспортні засоби. Це призначення може бути обмеженим за часом або необмеженим.

З додатковими питаннями звертайтеся:  
[telematics@iveco.com](mailto:telematics@iveco.com)



## ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ

IVECO ASSISTANCE Non-Stop — це лише один телефонний дзвінок 24 години на добу, 7 днів на тиждень, щоб підтримувати вашу повсякденну та ділову роботу.

IVECO Non-Stop — це інноваційний додаток IVECO для смартфонів, завдяки якому ви можете спілкуватися з IVECO, якщо ваш автомобіль зламався. Просто введіть інформацію про свій автомобіль (VIN та номерний знак) і одним натисканням кнопки подайте запит на допомогу на дорозі до Центру обслуговування клієнтів IVECO. Ми негайно розглянемо ваш запит, повідомимо найближчу майстерню та проконтролюємо ремонт автомобіля.

У разі поломки з IVECO Assistance Non-Stop можна зв'язатися трьома способами:

- Через телефонний дзвінок
- Через вбудовану інформаційно-розважальну систему одним натисканням на сенсорному екрані
- Через програму IVECO Non-Stop



БЕЗКОШТОВНИЙ НОМЕР

**IVECO**  
**0080048326000**  
*Assistance Non-Stop*



IVECO MAGIRUS AG • EDISONSTRASSE 4 • 85716 UNTERSCHLEISSHEIM • DEUTSCHLAND •  
[WWW.IVECO.DE](http://WWW.IVECO.DE) IVECO AUSTRIA GESELLSCHAFT M.B.H • HETMANEGASSE 14 • 1231 WIEN •  
ÖSTERREICH • [WWW.IVECO.AT](http://WWW.IVECO.AT) IVECO (SCHWEIZ) AG • OBERFELDSTRASSE 16 • 8302 KLOTEN •  
SCHWEIZ • [WWW.IVECO.CH](http://WWW.IVECO.CH)

**IVECO**

Ihr Partner für nachhaltigen Transport